

FESSERIE APPRIESSO APPRIESSO (Sottotitolo: 'E figlie fa- veze)

COMMEDIA COMICA IN DUE-TRE ATTI DI

PASQUALE CALVINO (Posizione SIAE n.180531)

*da “UNA BUGIA TIRA L’ALTRA” di Pasquale Calvino e
Francesco Romano. Per ulteriori adattamenti: diminu-
zione o aumento numero personaggi maschili e femminili,
battute...scrivere a:*

calvinopasquale@gmail.com

Pagina facebook: pasquale calvino giordano

**(Per evitare problemi la commedia va dichiarata alla SIAE con il titolo originale
“UNA BUGIA TIRA L’ALTRA”(2013) di Pasquale Calvino(180531) e France-
sco Romano(non iscritto SIAE) depositata alla SIAE di Napoli)**

Liberamente ispirata a

“NU FIGLIO A POSTICCIO”

di EDUARDO SCARPETTA

(1903)

Versione napoletana di
PAOLO DI PERNA(2015)

PERSONAGGI E INTERPRETI

(In ordine di entrata)

MARIO, padre di Renata e suocero di Dante

ALBERTO MARENGHI, amico di Dante

LUIGI CARUSO

ARTEMIO SCHIAVONE, nipote di Dante

GISELLA, figlia di Dante

NINA SPOSITO, giornalista free-lance

DANTE FORTUNA

CARLA, moglie di Alberto

RENATA, moglie di Dante

GIORGINO, figlio di Luigi

SIMONA ROSSI, in arte **FANNY**

LAURA, moglie di Luigi

L'azione nei primi due atti si svolge a Portici. il terzo atto sul Monte Faito all'albergo Stabia.

LA STORIA

Un signore per spillare soldi alla ricca moglie la impietosisce dicendo di aver avuto in giovane età un figlio e di dover provvedere al suo mantenimento... ma le bugie quasi sempre creano complicazioni... Ambientazione porticese, per questa trasposizione napoletana della più classica e frizzante farsa francese dalla quale prende spunto l'intreccio della nostra storia.

“Una bugia tira l'altra”, ovvero “Fesserie appriesso appriesso” e quando ci si è fatta l'abitudine è difficile smettere. Un primario ospedaliero ha accettato di fare il medico in provincia, vive la doppia vita di bravo dottore, onesto padre di famiglia e di viveur nei locali più alla moda di Sorrento. Una

serie di eventi sfavorevoli però, mineranno il suo castello di bugie quotidiane alla famiglia, facendolo entrare in una gigantesca spirale che coinvolgerà, loro malgrado, tutti i personaggi che gli gravitano intorno, in una serie di situazioni grottesche ed esilaranti. Verrà smascherato il nostro protagonista? Chissà...

ATTO PRIMO

SCENOGRAFIA CONSIGLIATA

Un interno di casa dei giorni nostri. L'azione si svolge in casa Fortuna.

A destra un divano, una poltrona, un tavolino con dei giornali. Sulla sinistra tavolo / scrittoio. Al centro una vetrata dalla quale aprendola si vede il giardino e si accede allo stesso sia da destra che da sinistra (Nel primo atto la vetrata rimane chiusa). A sinistra della scena, in fondo, c'è la comune, accanto alla porta della cucina. A destra della scena due porte, una della camera matrimoniale di Dante e Renata, l'altra della camera di Gisella. Alle pareti ci sono dei quadri ed in giro elementi d'arredo vari.

SCENA PRIMA

(MARIO, poi ALBERTO)

A sipario ancora chiuso con il buio parte il sottofondo musicale "Donna" del Quartetto Cetra, si apre il sipario, si accendono le luci e dalla cucina entra Mario. Ha un vassoio in mano con sopra tutto il necessario per la colazione, che dispone sul tavolo. Sfuma il sottofondo musicale.

MARIO *(Lamentandosi borbotta, appoggia il vassoio sul tavolo e inizia a sfogarsi)* Ma addò steva scritto: io ca songo stato capo 'e ll'ufficio personale d' 'a ditta addò aggio faticato 40 anne... io ca songo stato 'o sinneco d' 'o paese mio... io ca aggio vissuto dint' 'a città pe' 'nu cuofeno 'e anne, abituato a tutt' 'e cummudità... *(Sconsolato)* Stongo ccà, dint' 'a casa 'e figliema e d' 'o marito *(Con tono quasi canzonatorio)* 'o miedeco... ca nun ce sta maje... m'aggio arredutto a m' appriparà io sulo 'a colazione, e chesto pecché? *(Facendo segno verso l'interno)* Pecché lloro... hanno licenziato 'a cammarera pe' sparagnà. *(Squilla il telefono, va a rispondere)* Pronto?... Il dottore non c'è, ma dite pure a me che è comme si parlasseve con lui... siamo la stessa cosa... Come?!... Avete un forte mal di testa?... Tenete in casa un analgesico?... Comme?... State vuje sola?... Ma ch' avite capito?! L'analgesico non è una persona, è 'na pillola! Andate in farmacia a comprarlo, l'analgesico, e pigliatavenne uno per via orale... Ho detto orale, non anale... Signora via orale significa v'avite 'a piglià 'e ppillole pe' bocca... No, no, nun pozzo venì a ve fà 'a visita!... Sì, sì, pigliatevi l'analgesico e telefonate cchiù tarde... *(Riattacca)* Nun sulo aggio 'a fà 'o servitore, mò aggio 'a fà pure 'o segretario a mio genero. Mia figlia ha ereditato una fortuna 'a 'na zia d' 'a soja, s'ha spusato 'nu miedeco e isso dice ca dobbiamo fare economia... avimmo 'a sparagnà! Ma io aggio indagà, aggio 'a capì... figliema piglia 'o pesone 'a 'nu palazzo sano sano... 24 appartamenti tutti affittati, negozi affittati... *(Sta per sedersi ma squilla di nuovo il telefono e va a rispondere)* Pronto?... Il dottore non c'è, di che cosa avevate bisogno?... Vostro figlio scotta come una brace,

secondo voi tene 'a freva alta e vulite sapè chello ca s'ha da fà?... *(Risponde innervosito)*
mettitece 'nu termometro, accussì 'o ssapite si tene 'a freva! *(Riattacca, va verso il tavolo)*
Arrivo a me vevere 'na tazzulella 'e ccafè stammatina?

ALBERTO *(Entrando dalla comune con un mazzo di fiori in mano)* Buongiorno Mario.

MARIO Addio caffè... Ueh, Albè...si venuto ampresa stammatina? Scommetto ca t'han-no jettato 'a coppa 'o lietto.

ALBERTO *(Sospirando)* Eh, proprio jettato no, però poco c'è mancato! Ormai è accussì, cu' muglierema a 'na certa ora m'aggio aizà a fforza. Io nunn' 'o saccio, ma ultimamente tene 'nu nervoso 'ncuollo... Continua a menà cavece pe' ttramente je dormo!

MARIO *(Ridacchiando)* 'O vuò 'nu cunziglio? Quanno accummencia a menà cavece, dancenne pure tu a essa 'nu paro fatti bene lloco *(Indica il sedere)*, e vide come lle passa ampreso 'o genio 'e menà cavece!

ALBERTO Caro mio, si 'e cavece fossero carte 'e cinche euro a chest'ora saraggio milionario! Figurati ca a furia 'e ce ne dà m'aggio struppiato sotto 'o pede! Chella, quando dorme, nun sente manco 'e ccannunate!

MARIO *(Ridacchiando)* E allora l'hê attaccà.

ALBERTO Comme si fosse 'na cosa facile... 'O fatto è ca quanno dorme tira cavece, e quanno sta scetata votta pure 'e mmane!... Me chiava cierti cazzotte ca me fanno avutà 'a capa pe' ttre gghiuorne e lassano 'o segno *(Si tocca una guancia)* pe' 'na settimana... Io tengo paura 'e fà 'nu femminicidio e allora incasso pe' nun fà quacche fesseria... *(A mezzo tra un sospiro e un rammarico)* Ah! Si putesse turnà addereto cu' ll'anne... *(Cambiando discorso)* Ma dimme 'na cosa, Dante nun ce sta?

MARIO Sì, ma sta ancora dint' 'o lietto... E pure 'a mugliera, Renata, cioè figliema... *(Indicando il mazzo di fiori)* Scommetto ca chillo è pe' essa, è 'ovè?

ALBERTO Eh già, oggi festeggia 'o nomme e 'a nascita.

MARIO 'O saccio bbuono, è figliema. Santa Renata vergine e martire!

ALBERTO Vergine sicuramente no, visto ca tene 'na figlia, ma martire sì. Povera femmena!... A figlieta m'avevo 'a spusà, no a chell'arpia 'e muglierema! *(Passeggiando su e giù nervosamente, guarda l'orologio)* Ma nunn' 'o ssaje quanno s'aiza? *(Guarda l'orologio)* 'O tempo passa e io... Ah, si tu sapisse...

MARIO Che cosa?

ALBERTO Niente, niente... Nun t' 'o pozzo dicere. *(Guarda l'orologio)* 'O tempo passa e isso nun vene, vò dicere ca torno 'n'ata vota. *(Va verso il fondo, poi tornando verso Mario)* Ah, si sapisse... robba ca nun se crede, caro il mio Mario! *(Esce)*

MARIO Mah, si nun songo normale nunn' 'e vulimmo. Io vulesse sapè chi è stato chillu scemo ch'ha fatto 'nzerrà 'e manicomie... *(Rivolgendosi al pubblico)* Chesta è 'na gabbia 'e matte... *(Va per andare a sedersi. Si sente suonare il campanello)* Aeh, ce mancava sulo 'o campaniello... *(Mario esce per ritornare subito dopo)*

SCENA SECONDA

(LUIGI e detto, poi ARTEMIO)

LUIGI *(Comparendo dalla comune)* Scusate, il signore è in casa?

MARIO Sì e no.

LUIGI Come sì e no?... O sì o no!

MARIO Sì, è in casa, ma è comme si nun ce stesse, sta ancora a letto.

LUIGI Non fa niente, posso chiedere anche a voi. Sa per caso se è lui il proprietario di una villetta a Ercolano in via Panoramica?

MARIO Quella che vuole vendere o affittare?

LUIGI Precisamente.

MARIO Sì, è lui. Veramente 'a villa è di mia figlia, comunque lui è il marito, il capo di casa, volete che lo vada a chiamare?

LUIGI No, non lo disturbate, tornerò più tardi, tanto devo trattenermi a Nola per degli altri affari. *(Esce. Mario ritorna a sedersi per fare colazione)*

ARTEMIO *(È un ragazzotto non più giovanissimo, molto miope. Porta degli occhiali molto spessi, cappellino e calzoni alla zuava con calzettoni colorati. Entra rivolgendosi a Mario e nascondendo dietro la schiena un mazzo di fiori)* Scusate giovanotto...

MARIO *(Stupito)* Giovanotto?

ARTEMIO *(Riconoscendolo)* Ah, seì tu?

MARIO *(Ridendo)* Sì, songh'io...

ARTEMIO C'era la porta aperta... Scusa eh, ma sono un poco distratto... Scusa, sai dove sta la zia?

MARIO Sta a letto.

ARTEMIO Scusa, e lo zio?

MARIO Pur'isso.

ARTEMIO *(Timidamente)* Scusa, scommetto che pure mia cugina Gisella sta ancora a letto...

MARIO Allora, pe' primma cosa ferniscela 'e dicere "scusa" ogni due parole.

ARTEMIO Ah, sì, scusa... scusa no...

MARIO *(Gesto di stizza)* Tua cugina Gisella si è già alzata.

ARTEMIO *(Contento)* Ah sì? E dov'è?... Dov'è?...

MARIO Sta in giardino, sta cuglienzo 'e sciure p'a festa d'a mamma.

ARTEMIO *(Mostrando il mazzo di fiori che teneva nascosto)* Pure io sono venuto per farle gli auguri. Dimmi, scusa... No, scusa no... Dimmi una cosa, ma parla mai di me?

MARIO Chi, zietta?

ARTEMIO Nooo... Gisella...

MARIO *(Seccamente)* Mai!

ARTEMIO Mai?! *(Sospirando)* Peccato, ero venuto per farle sentire una poesia d'amore che ho iniziato a scrivere per lei... La vuoi sentire?

MARIO *(Controvoglia)* Si proprio nun ne può ffà a meno... Sentimmo 'stu poema...

ARTEMIO Non è un poema, è una poesia comme quelle di Giacomo Leopardi... *(Estrae dalla tasca un foglietto, si schiarisce la voce)* Titolo: "Gisella". "Gisella sei la più bella... Gisella sei meglio di una caramella..." *(Attimo di sospensione)* Comme te pare?

MARIO *(Falso)* Non c'è male... è sintetica... mi ricorda *(Fa versacci mimici)* Quasimodo... grande poeta...

ARTEMIO Grazie del ricordo, ma avrei preferito somigliare a Leopardi... *(Riponendo il foglietto in tasca)* Scusa... no, scusa no! Vado a finire di scriverla, torno più tardi... *(Esce dal fondo facendo un altro sospiro lunghissimo, sbatte contro la piantana dell'attacca-panni)* Oh, scusate reverendo, non vi avevo visto. *(Esce)*

MARIO *(Osserva la scena, poi al pubblico)* Povero guaglione, me fa 'na pena!... Non capisce manco si quaccheduno 'o sfotte...

SCENA TERZA

(GISELLA e detto)

GISELLA *(Entra dal giardino con un bel mazzo di fiori, mostrandoli a Mario)* Ciao nonno, come ti sembrano? Belli no?

MARIO Bellissimi!

GISELLA *(Guardando il mazzo compiacendosi)* Chissà come sarà contenta mamma!

MARIO Contenta? Contentissima!... Sono i suoi preferiti!

GISELLA Con chi parlavi?

MARIO Prima con l'amico del cuore di tuo padre, Alberto, che è venuto a portare un mazzo di fiori per tua mamma, poi con un signore che vuole comprare o affittare la villa a Ercolano... *(Pausa, poi allusivo)* e poi con il tuo affezionatissimo cugino Artemio.

GISELLA *(Indiferente)* Ah, sì?

MARIO Povero guaglione... è innamorato di te, è cotto... è stracotto comme 'nu... pede 'e puorco... Sospira sempre, me pare 'nu mantice... Ha detto che fra poco torna 'n'ata vota ccà.

GISELLA E vò dicere che quando ritorna io non ci starò più.

MARIO Ma comme? Chillo vene pe' tte...

GISELLA E io non lo sopporto, è scoccante, è... antico!

MARIO Ma chillo stravede pe' tte!...

GISELLA *(Stizzita)* E io no! A me nun me piace e poi è pure ridicolo! *(Pausa)* E poi, se vuoi sapere la verità, io la mia scelta l'ho già fatta...

MARIO *(Con vivace curiosità)* 'Overo? Chi è?... Lo conosco?

GISELLA No, nun 'o conosce nisciuno!

MARIO Neanche papà e mamma?

GISELLA Soprattutto loro! Si 'o venessero a ssapè fossero capaci 'e me fa spusà 'e pressa espressa a fforza cu' chillu coso quequero 'e mio cugino... *(Con energia)* Perfino 'o

nomme me sta antipatico! Artemio... Dimmi tu comme fa uno a se chiammà accussi!...
(*Incominciando a tradirsi*) Invece per esempio... Giorgino! Senti come suona bene...
Giorgino!

MARIO (*Al pubblico, poco convinto*) Mah, a me me pareno tuttt'e dduje 'e stesse... Artemio, Giorgino...

GISELLA Giorgino... (*Scandendo*) Gio r gi no!

MARIO (*Assecondandola*) Sì, sì, hai ragione è un bel nome... è pure elegante...

GISELLA Elegante e bello... (*Estasiata*) ma soprattutto è intelligente e colto. Ha due occhi che non si possono guardare per come sono belli... ti fulminano!

MARIO Scommetto ca nun è 'e Portici!

GISELLA (*Abbracciandolo*) Nonno m'arraccumanno, nun te fa scappà niente...

MARIO (*Calmandola*) Stai tranquilla... lo sai che io tifo per te, no? (*Cambiando tono di voce*) Ma dimmi, addò l'hê cunosciuto?

GISELLA A Napoli, ad una festa all'università. (*Estasiata*) Ah, nonno, si tu 'o vedisse, che bellu guaglione... Distinto, istruito, spiritoso, riservato... Abbiamo ballato tutta la sera insieme, poi ad un certo punto mi ha guardata fissa negli occhi e mi ha detto...

MARIO Aspetta... ti ha detto... ti amo?

GISELLA Ma che dici? Quando mai! Cheste so cose vecchie, banali, ca se dicevano 'e tiempe tuoje, mò non si usano più!

MARIO (*Stupito*) 'Overo? A furia 'e stà lontano d' 'a città nun saccio niente cchiù... E mò cosa si dice?

GISELLA Tante cose... Ad esempio, mentre ballavamo un lento stretti stretti mi sussurrò con una voce tremante in un orecchio: (*Cambia tono*) "Sente anche lei che caldo c'è questa sera signorina?"

MARIO (*Meravigliato*) E chesto è tutto? Pure ai miei tempi s'abballava stretti stretti, si chiamava il ballo del mattone, e 'o calore se senteva p'ati ccose...

GISELLA (*Felice, continua il suo discorso*) E poi, quando mi ha accompagnato al tavolo tutto commosso, mi ha detto: "Grazie signorina".

MARIO *(Incredulo, al pubblico)* A confronto ‘e chisto Artemio è ‘nu scenziato. Chisto me pare proprio ‘nu chiochiero!

GISELLA *(C.s.)* E poi mi ha detto: “Adesso vado a casa e le scriverò una bella lettera”... *(Cambiando tono)* M’arraccumanno, guarda bene la posta... *(Trasognata)* Aspetto con ansia quella lettera...

MARIO E se non arriva?

GISELLA Arriva, arriva, me lo sento! Il cuore me lo dice e quando il cuore parla bisogna crederci, seguirlo... *(Lirica)* Và dove ti porta il cuore!

MARIO *(Da dentro si sente fischiettare)* Zitta, zitta, sta arrivando tuo padre, ‘o miedeco assenteista ca sta sempe lontano, fuori città... Ma addò va? Chi ‘o ssape? Nisciuno!

SCENA QUARTA

(DANTE e detti, poi ALBERTO)

DANTE *(Entrando vede la figlia)* Buongiorno Gisella!

GISELLA *(Corre ad abbracciarlo)* Buongiorno papà!

MARIO Buongiorno.

DANTE Buongiorno Mario... *(Lo guarda)* Buongiorno papà!

MARIO Ben alzato...

GISELLA Hai dormito bene?

DANTE Come un ghiro, però mò mi sento come una tartaruga, lento nei movimenti...

GISELLA E mamma, non si vuole alzare oggi?

DANTE Eh, che vuoi, oggi è la sua festa e allora se la prende un po’ più comoda.

GISELLA Papà ti sei ricordato dei fiori? Li hai prenotati?

DANTE Tutto fatto! Sono già pronti di là. *(Indica una stanza)* M’arraccumanno... *(Si mette un dito davanti alla bocca per indicare di fare silenzio)*

MARIO Io sarò muto come un pesce, anzi come una tomba, meglio ancora: come un pesce in una tomba!. Anzi, sapete che faccio? Vado giù al bar a prendermi un caffè, visto che qua nun sò stato cacchio ‘e m’‘o vevere! *(Esce)*

GISELLA Sai come sarà contenta mamma quando li vedrà?

DANTE E soprattutto quando le darò chello che tengo in tasca! *(Toccandosi la tasca)*

GISELLA *(Molto curiosa)* Che cosa è?... Dai, fammi vedere...

DANTE Nun se ne parla proprio! Quann'è 'o mumento lo vedrai pure tu.

GISELLA *(Abbracciandolo)* Sai papà, sono orgogliosa di avere due genitori così. Tu vuoi un gran bene a mamma, è vero?

DANTE Ma che domande fai? Lo vedi tu stessa se le voglio bene, no?

GISELLA Oggi come oggi è proprio raro vedere due sposi che dopo tanti anni di matrimonio si vogliono ancora bene come voi due. Siete due mosche bianche.

DANTE *(Ridendo)* Più che mosche io direi mosconi...

GISELLA Papà quando mi sposo spero di trovare un uomo che assomiglia a te. Un uomo dolce, gentile e soprattutto fedele come a tte.

DANTE *(Imbarazzato, dà un colpo di tosse)* Uhm... ma ce sta tempo... La cosa importante è voler bene molto alla moglie, alla mamma dei propri figli. La fedeltà è... *(Tossisce di nuovo)*

GISELLA Dicevi?

DANTE No, niente, 'nu poco 'e tosse... *(Altro finto colpo di tosse)* perché stanotte abbiamo dormito con la finestra aperta. Avrò preso un po' di umidità e sono un po' rauco...

ALBERTO *(Da fuori)* Non disturbarti, conosco la strada. *(Entra con un mazzo di fiori in mano e va a stringere la mano a Dante)* Buongiorno vecchia canaglia, comme jammo ogge?

DANTE *(Dando un finto colpo di tosse)* Si nun fosse pe' cchesta tosse, bene.

GISELLA E voi come state, signor Alberto?

ALBERTO Come vuoi che stia? Ringrazianno a Ddio ancora in piedi. Potrei stare meglio... ma potrei stare anche peggio... e allora m'accontento.

GISELLA Chi si contenta gode... E la signora Carla?

ALBERTO Meglio ca nun ne parlammo. Nervosa come non mai! Ma che dico nervosa? Dovrei dire folle... schizofrenica... paranoica!... Comunque gode di ottima salute fisica, non mentale... purtroppo!

GISELLA *(Ridendo e facendosi più in là)* Ma che marito cattivo che siete... Vostra moglie è buona, è dolce...

ALBERTO Seh (*Ironico*) è ‘na sfugliatella... (*Si avvicina a Dante e a bassa voce*) Dante...

DANTE Che c’è?

ALBERTO (*Piano*) T’aggio dicere ‘na cosa urgente.

DANTE (*Sussurrando*) Aggio capito. (*Ad alta voce*) Gisella...

GISELLA Sì, papà...

DANTE Quando sò venuto qua dentro, mamma si stava vestendo ancora. Vai a vedere se ha bisogno di qualcosa.

GISELLA (*Ridendo*) Va bene. Ho capito, sono di troppo... Vado, vado... Arrivederci signor Alberto, salutatemi vostra moglie Carla. (*Esce a destra ella camera di Dante e Renata*)

ALBERTO Grazie, riferirò. Ciao.

DANTE Allora, che c’è di tanto urgente?

ALBERTO (*Misterioso, sussurrando*) Dante...

DANTE Eh...

ALBERTO (*C.s.*) Dante...

DANTE (*Spazientito*) Sto ccà, dimme, ch’è succieso?

ALBERTO Guardame bbuono ‘nfaccia.

DANTE Manco fusse ‘na bella femmena... (*Guardandolo fisso*) Jamme bello, te sto guardanno, e allora?

ALBERTO Secondo te sono uno che fa mettere appaura?

DANTE No, sì uno ca fa vummecà... Infatti, guardannote bbuono, ‘overamente sì brutto!

ALBERTO Allora tengo ragione io.

DANTE Jamme, nunn’ a tirà a luongo, dice...

ALBERTO (*Dopo un attimo di sospensione*) Muglierema Carla è addeventata gelosa all’inverosimile. Mò tene pure ‘o “delirio ‘e gelusia”, comme ‘a mugliera ‘e Luigi Pirandello...

DANTE Gelosa... (*Ridendo*) ‘e te?

ALBERTO Sissignore, ‘e me, peccché, che ce sta ‘a ridere? (*Bussano alla porta*)

DANTE *(Si guarda intorno e dato che non vede Mario va ad aprire)* Quanno serve papà Mario nun ce maje! *(Aprè)*

SCENA QUINTA

(NINA SPOSITO e detti)

NINA *(Donna sexy vestita da giornalista)* Scusate tanto... Oh che bell'uomo! Mi dedicherebbe gentilezza solamente tre minuti del suo tempo prezioso? Sono una giornalista e vorrei farle una domanda... posso entrare? Le rubo solamente tre minuti.

DANTE *(Inorgogliato e interessato)* Ma certamente, si accomodi pure, con chi ho il piacere?

NINA Nina Sposito, giornalista free-lance, il piacere è tutto mio. Lei è il signor...?

DANTE Dante Fortuna, a servirla, sono un medico.

NINA Dante Fortuna, medico... allora sono fortunatissima!

DANTE Perché, stava cercando un medico?

NINA No, ma perché ho capito subito che lei è una persona squisita, oltre ad essere, davvero affascinante, è medico e ha un cognome che è tutto un programma... "Fortuna"!

DANTE Le presento un mio carissimo amico, Alberto Marengi. Non è fortunato ma è una brava persona.

NINA Ma il suo cognome è "Marengi"?

DANTE *(Alberto non sa rispondere)* Sì, "Marengi", le piace?... Il cognome...?

NINA Mi piace il cognome, ma soprattutto mi piacciono i marengi... i soldi... *(Sorrìde)*

DANTE E quello Alberto è ricchissimo! *(Fa cenno all'amico di acconsentire)* Mi presta sempre soldi che non riesco mai a restituire... me li porta fino a casa... Pure stamattina è venuto a portarmi 3.000 euro che mi servivano!

NINA Benissimo, allora dopo *(Lo guarda e si accarezza il décolletè)* intervisterò, anche il simpaticissimo amico. *(Le gambe di Alberto fanno "giacomo giacomo")* Dunque, sarò breve, io lavoro per una casa editrice che pubblicherà un libro sulla situazione economica delle famiglie campane... io vorrei sapere, sono sottoposta a segreto professionale e vi garantisco che non saranno fatti nomi, i vostri dati serviranno solo a fini statistici, dunque dicevo, vorrei sapere le vostre entrate. *(Si accarezza il petto)*

DANTE *(Cerca di non rispondere)* Ma vede, io non mi curo molto delle entrate... sono mia moglie e la mia commercialista che curano le cose là... le entrate.

ALBERTO *(Eccitato)* Sì, s', confermo! È vero, posso testimoniare che lui non cura le entrate... non sa niente... lui spende, cura le uscite!

NINA *(Enfatica, erotica)* A me interessano sia le... *(Allusiva)* le entrate che le uscite... non voglio la precisione, mi interessa sapere, approssimativamente... più di centomila l'an-no... più di duecentomila...

DANTE Diciamo tra i 150 e i 200mila euro l'anno... Noi poi abbiamo molte spese...

NINA *(Scrive)* E lei, simpaticissimo Alberto?

ALBERTO Ma non so... fa tutto mia moglie...

DANTE *(Piacione)* Sì, è così, lui ha una moglie megera, 'na strega... quelle donne che una volta si mandavano al rogo... mò che non esistono più la caccia alle streghe e i roghi... Lui ne ha sposata una... *(Alberto gli fa cenno di no)* Sì, ma tra poco sarà libero... Sta divorziando.

NINA Capisco. Le donne devono essere dolcissime e comprensive verso i maschietti... Comunque, *(Si alza)* io tornerò per altre eventuali notizie e per sapere se vorrete comprare, a prezzo particolare, questo libro che sto scrivendo... Sapete, l'editore mi dà anche questo incarico di una prevendita a prezzi particolari... Ora devo salutarvi. *(Dà la mano a Dante e lo abbraccia e lo bacia calorosamente, poi dà la mano ad Alberto ma non vorrebbe abbracciarlo, però Alberto si butta e l'abbraccia e la bacia, poi Nina esce)*

DANTE Albè, tiene famma?

ALBERTO No grazie, Dante, aggio fatto 'na bella colazione stammatina.

DANTE E se vede ca nun t'è abbastata... t' 'a stive magnanno chella povera guagliona...

ALBERTO E chella me piaceva assaje! Ma tu hê visto chill'ucchie? Parevano dduje fanale... e chella vocca? ?Na cerasella rossa e zucosa...

DANTE Pecché mò me vulisse fa credere ca cu' chillu bbene 'e Ddio tu hê guardato ll'ucchie e 'a vocca...

ALBERTO Pure ll'ucchie e 'a vocca! Ma tu hê visto che cosce? E che bellu paro 'e zizze? A me 'e zizze me fanno ascì pazzo, ch'aggio 'a fà, sono "colline di piaceri"... Che femmena meravigliosa! *(Dante ride)* E che tiene 'a ridere?

DANTE Pecché, nun pozzo ridere?

ALBERTO (*Pensando alla moglie*) A Carla nun ‘a supporto cchiù! È addeventata accussì gelosa che dint’ ‘a casa va trovanoo sulamente cammarere vecchie e brutte.

DANTE E infatti chella ca tenite mò fa proprio schifo...

ALBERTO Chi, Teresa? Chella è ‘nu Cesso cu’ ‘a C maiuscola... (*Ripensandoci*) Anzi no, nun è ‘nu cesso, i cessi cierti vvote sò belli... è peggio ‘e ‘nu cesso!

DANTE Nun aggio capito, ma è questa chella cosa urgente ca me vulive dicere?

ALBERTO Nooo, ‘o problema è ‘n’ato.

DANTE ‘E che se tratta?... Parla!...

ALBERTO Chella vipera ‘e muglierema, nun aggio capito ancora si ‘o ffà pe’gelusia o pe’ turchia-
ria, ‘a ‘nu poco ‘e tiempo a chesta parte s’è misa ‘capa ca ha da tenè essa ‘e denari
d’ ‘a famiglia e me passa sulamente 500 euro ‘o mese pe’ ‘e sfizie...

DANTE P’ ‘e vizie, vuò dicere... 500 euro ‘o mese?

ALBERTO ‘A vierno, tutto sommato, ponno pure abbastà, ma quann’è ‘a primavera... Quanno
rinverdisce tutte cose e ‘o sanghe accummencia a vollere dint’ ‘e vvene, capisce
bbuono ca 500 euro ‘o mese nun songhe niente. ‘Na miseria! Manco ‘e pensionati s’
accuntentano ‘e 500 euro!

DANTE Effettivamente... Però mò stammo a settembre!

ALBERTO Eh, ma pe’ mme ‘a primavera dura fino a Natale...

DANTE (*Dandogli una pacca sulla spalla*) Ih che bellu fetentone!...

ALBERTO Allora, ajere m’aggio fatto prestà 200 euro da ‘o mostro...

DANTE ‘A chi?

ALBERTO ‘A Teresa, ‘a cammarera... ‘o Cesso!... Mamma mia , è cchiù brutta ‘e ‘na multa ‘e
‘nu milione d’euro! Vabbuò, stevo dicenno, cu’ ‘sti 200 euro aggio cercato ‘e fà ‘o
colpo: sò gghiuto ‘o circolo, aggio jucato a ccarte e...

DANTE Hè perduto tutte cose.

ALBERTO Di tutto e di più! Pe’ me rifà aggio jucato sulla parola (*Disperato*) e aggio perzo ancora...
Dante, aggio perzo ‘nu sacco ‘e denare! Tengo tre gghiuorne ‘e tiempo pe’ pavà ‘e

diebbete... *(Piange, abbraccia Dante)* Comme faccio?... Io sorde nun ne tengo, a mugliere ma nun ce 'o pozzo dicere ... *(Risoluto e tragico allo stesso tempo)* Aggio deciso: m' accido! Me sparo! *(Fa per uscire, si ferma)* No, nun 'o pozzo fà, nun tengo 'e sorde pe' m' accattà 'na rivoltella! *(Breve pausa, tenta di nuovo di uscire)* M'impicco!

DANTE *(Lo prende per la giacca)* Ma addò vaje? Viene 'a ccà! Ma che morire e morire? Non dicimmo strunz... fesserie, mò ce 'nventammo quacche ccosa, nun te preoccupà!

ALBERTO No! No! Nun è possibile! *(Piange)*

DANTE Quanto hê perzo?

ALBERTO *(Affranto)* 2000 euro.

DANTE 2000 euro?

ALBERTO *(Abbassando la testa)* Miettece po' 'e 200 d' 'a cammarera, 2200 euro.

DANTE E tu per una miseria 'e chesta te vulisse accidere? Ma 'o ssaje ca sî strunzo c' 'o core?! *(Prende il libretto degli assegni e ne compila uno)* Quanto hê ditto, 2200? Io te ne desse pure 3000...

ALBERTO E comme faccio a te turnà addereto tutti 'sti sorde?

DANTE Quanno me putarraje restituì m' 'e ddaje... Si nun ce aiutammo fra vecchi amici... Dunque, 2200...

ALBERTO Ma tu hê ditto pure 3000...

DANTE *(Rimane di stucco)* E va buono, 3000...

ALBERTO *(Abbracciandolo)* Dante... Dantuccio, tu sî ca sî 'nu vero amico, m' hê salvato 'a vita! *(Piange)*

DANTE E mò che faje, te miette a chiagnere? Jamme, nun fà 'o criaturo...

ALBERTO *(Cambiando tono)* Sinte, visto ca hê fatto trenta facimmo trentuno... Me vulisse dà 200 euro in contanti accussì 'e ddongo alla cameriera?

DANTE *(Prendendo il portafogli e porgendogli altri soldi)* Ecco qua! Mò staje a posto? *(Cambiando tono)* Siente, ma 'o ssaje ca sî 'overamente 'nu Strunzo cu' 'a esse maiuscola?

ALBERTO E pecché?

DANTE Pecché nun te saje trovà ‘nu sistema pe’ te garanti ‘nu poco ‘e denare ‘a fore mano! Io, per esempio, p’avê cchiù denare ‘a muglierema, m’aggio inventato ‘nu sistema infallibile... *(Ride soddisfatto)* ‘nu stratagemma diabolico...

ALBERTO E allora dimmello pure a me ca ‘o faccio subbeto subbeto!

DANTE E io po’ fusse scemo?! Tu te facisse sgamà dint’a niente ... No no, tu nun può ausà ‘o stesso stratagemma mio... però putisse dicere che sei molto malato, ca tiene bisogno ‘e mmedicine...

ALBERTO Staje pazzianno? Già ce aggio pruvato e muglierema m’ha ditto: “Ci sta Dante, il tuo amico del cuore ca è miedeco... tiene pure ‘a cassa mutua, che vaje trovanono ‘e cchiù?” Dimmi ‘o stratagemma atujo, nun ce ‘o ddico a nisciuno! Quando io nun voglio dicere ‘e ccose sò comme ‘na tomba, t’o giuro ‘ncoppa... ‘ncoppa ‘e sorde ca t’aggio ‘a dà!

DANTE E va bene! Dunque, tu hê ‘a sapè ca, pure si songo spusato ‘a cchiù ‘e vinticinch’anne, ‘a vita e i piaceri d’o scapolo nun me l’aggio putute maje scurdà. Che t’aggio ‘a dicere... *(Si alza, pavoneggiandosi)* è cchiù forte ‘e me. ‘E ffemmene pe’ mme songo tutte cose! *(Sospirando)* Specialmente po’ si songhe giovani e belle... Si po’ ce miette ca io piaccio... Che ce pozzo fà si piaccio... Dunque te dicevo, quando muglierema, doppo 12 anni vissuti a Napule se n’è vuluta turnà a Puortece, me sò sentuto ‘n’ommo muorto. Io, abituato a Napoli... Quasi tutte ‘e sabbate partenze: ‘na volta Capri, ‘n’ata vota Amalfi, n’ata ancora Sorrento... Io jevo dint’a cierti posti addò ce stevene femmene cu’ ‘a pelle liscia, cu’ cierti ccosce ca parene dduje culonne, cu’ dduje muzzarelle e bufala... anzi, comme dice tu, cu’ dduje colline ‘e piacere... *(Mima i seni)*

ALBERTO *(Al colmo dell’eccitazione)* Basta Dante, basta! Sennò...

DANTE *(Continuando)* ...ed io pe’ ce putè annà aggio fatto credere a muglierema ca tengo ‘nu figlio ‘e ‘na trentina d’anne ca avette ‘a ‘na guagliona primma ca cunuscevo e me spusavo a essa.

ALBERTO Nooo! E essa ce ha creduto?

DANTE Ehhhh! Figurati ca mò è essa ca m’arraccumanna ‘e nun abbandunà ‘stu guaglione e d’o jì a trovà si no tutte ‘e ssemmane almeno ogni quinnece juorne, e soprattutto ‘e nun le fà mancà mai niente!

ALBERTO *(Orgoglioso)* Ma allora è cchiù cretina ‘e me?!

DANTE No, nun è cretina. È sulamente ‘na perzona cu’ ‘nu core gruosso assaje. Songh’io, invece, ‘nu criminale matricolato! ‘A ‘na parte me pento assaje ‘e chello ca faccio, tengo assaje rimorsi. Però in compenso amo mia moglie, l’ammiro, ‘a stimo, vulesse essere comme a essa... Ma po’ che vvuò, mica simmo tutte eguale... (*Orgoglioso*) Che colpa tengo si nun pozzo sta senza ‘e me spassà e soprattutto senza belli ffemmene?

ALBERTO Ma pure a me me piaceno ‘e ffemmene, ‘a fore ‘e muglierema, se capisce... Aaah, le donne!... (*Canta*) “Donna, tutto si fa per te”...

DANTE (*Continuando il discorso*) Primma pe’ putè havê cient’euro avevo ‘a fà ‘e zumpe mortale, mò... (*Vantandosi*) tengo pure ‘nu cunticiello mio personale cu’ paricchie zeri...

ALBERTO Che disgraziato, ‘e pienze proprio tutte... Comme hê fatto?

DANTE Ce aggio fatto credere ca tene bisogno ‘e cchiù ‘e cient’euro p’‘a machina, 200 p’‘e libbre... 1000 p’‘o monocale... po’ miettece l’abbigliamento, ‘e ttasse universitarie... ‘Nu giovane medico, pure si sta fuori corso, tene bisogno ‘e tanti ccose, ‘e tanti denare...

ALBERTO E essa t’‘e ddà ogne mese?

DANTE Sempre! Comme piglia ‘e pesone d’‘e ccase e d’‘e negozzie ca tene me versa chello ch’aggio havê pe’ chsitu mio... ipotetico figlio favezo.

ALBERTO ‘A faccia mia! Te costa ‘n’uocchio d’‘a fronte ‘stu figlio!

DANTE (*Fregandosi le mani dalla gioia*) Libbertà, denare e divertimenti cu’ ‘a pala! (*Mettendosi una mano alla bocca*) Pe’ mmò a Surriento tengo sotto mano ‘na ballerina ‘e lap-dance ca è ‘nu zuccariello: se chiama Fanny!

ALBERTO Ma fa ‘o spogliarello?

DANTE (*Seccato*) ‘O spogliarello ‘o fa sulamente a mme... comme a chillo ‘e Nove settimane e mezzo t’‘o ricuorde?... Fanny è ‘na stella del teatro, Primma ‘e venì a Surriento essa era ‘na stella d’‘o Moulin Rouge, ‘o locale cchiù famoso ‘e tutta Parigge. (*Estasiato*) Vedisse che ccosce... Ato ca chelle ‘e Lulù!

ALBERTO Ma si primma faticava ‘o mulino... faceva ‘a farina?! (*Dante lo guarda inebetito e Alberto cambia argomento*) Tene ‘e ccosce cchiù belle ‘e chelle ‘e Lulù?! Me pare logico... Vuò mettere ‘e ccosce d’‘e ffemmene cu’ chelle d’‘e cane?...

DANTE Mulino... cani... ma ch’hê capito?

ALBERTO Lulù, 'o pastore tedesco ca tene...

DANTE Parlà cu' tte e parlà cu' 'o muro è 'a stessa cosa! Lulù era ed è 'na cantante 'e piano bar. M'è custata 'n'uocchio d' 'a fronte!... *(Sospirando)* Lulù... Che portamento ca teneva... *(Indica i fianchi)* teneva quatt'uocchie, ddoje 'nfronte e ddoje ccà... *(Indica i seni)* purtava 'a quinta, nun saccio si me spiego... io 'a guardavo quasi sempe ccà... *(Indica il petto)* Poi però 'a lassaje pecché 'a 'nucchiaje ca me tradiva c' 'o pianista, *(Con disprezzo)* 'nu musicante 'a strapazzo, 'nu certo Giorgino... Giorgino Caruso!

ALBERTO Ma lieveme 'na curiosità, tutti 'sti ffemmene 'o ssanno ca si 'nzurato? E si po' sanno 'o nomme tujo e te ricattano?

DANTE 'O nomme mio? Fusse pazzo?! Arricordate, 'a primma regola è chella 'e nun dicere maje 'o nomme tujo 'overo. Quanno sto cu' llo ro auso 'nu nomme mio 'e battaglia: Michele Trapano, industriale d' 'o settore metalmeccanico... *(Portando la mano alla bocca ed avvicinandosi ad Alberto e facendo con la mano ed il braccio il gesto della trivella)* Trapano, capisce a mme!... *(Ride)*

ALBERTO Vuò sapè 'na cosa? Nun me credevo ca tu ire accusi furbo.

DANTE *(Vedendo Carla entrare con un mazzo di fiori)* Statte zitto, sta venenno mugliereta Carla!

SCENA SESTA

(CARLA e detti)

CARLA *(Sulla porta, bruscamente)* Buongiorno!

DANTE Buongiorno, ueh, ciao Carla, come stai?

CARLA *(Secca)* Bene, grazie. *(Ad Alberto)* Ah, tu staje ccà, eh?

ALBERTO *(Timido)* Perché, mi cercavi Carletta?

CARLA Sì, ti cercavo! *(Con un bastone, furiosa, stratonandolo)* Dice ca t'hê fatto prestà dui-cient'euro d' 'a cammarera, è 'overo?

DANTE *(Al pubblico)* Mò siente!

ALBERTO *(Al pubblico)* Uh anema d' 'a miseria, 'o mostro l'ha sbruvignato tutte cose!

CARLA Allora vuò rispondere, sì o no?

ALBERTO *(Titubante)* No... Cioè... sì.

CARLA Scommetto ca te servevene pe' gghi a t' 'a spassà cu' quacche femmena! *(Gli dà uno schiaffo)* Puorco!

ALBERTO *(Massaggiandosi la guancia)* Ma che staje dicenno, Carletta, io...

CARLA E allora a che te sò servute 'e duiciento euro?

ALBERTO *(A Dante)* E mò che lle dico?

CARLA E allora?... Sto aspettanno 'a risposta!

DANTE *(Intervenendo per salvare l'amico)* Carla tu non ci crederai, ma 'a colpa è pure 'nu poco 'a mia. L'atu juorno a'mmo sfidato 'na coppia d'amice a bocce, chi perdeva pavava 'a cena... Io stevo cu' Alberto...

ALBERTO *(Assecondandolo)* Ecco... sì... 'e bbocce...

DANTE Purtroppo, *(Indica Alberto)* isso a bocce è proprio negato, nun sape addò stanno 'e casa e avimmo perduto. Io nun tenevo 'o portafogli, isso nemmanco, pe' cumbinazione ce steva Iolanda, 'a proprietaria d' 'bar o ca l'ha pigliate 'a dint' 'a cassa, e Alberto se l' ha fatte 'mprestà 'a essa. Po' ce ha addimannato 'o scarrafone... vulevo dicere a Teresa, 'a cammarera vosta 'e soldi pe' ce 'e restituì a Iolanda. Ma mò 'nce è ppò restituì, proprio mò mò aggio saldato 'o debbito mio.

ALBERTO *(Prendendoli)* 'E bbì ccanne 'e duicient' euro, stanno ccà.

CARLA Non aggio capito 'o riesto 'e niente, comunque... *(Prendendo i soldi)* Vabuò, 'nce 'e ddongh'io a Teresa. *(Cambiando tono, a Dante)* Ma Renata addò sta?

DANTE Sta di là che si sta vestendo.

SCENA SETTIMA

(ARTEMIO e detti)

ARTEMIO *(Entra, si guarda intorno e si dirige verso Dante)* Senti zio, avrei bisogno di parlarti a quattro occhi e con cervello...

DANTE P' 'e quatt' uocchie nun ce stanno problemì, ma p' 'e ccerevella 'a veco nera.

ARTEMIO Dai, non scherzare, sono cose serie... Ho bisogno di parlare con te di cose urgenti e importanti e serie.

DANTE Artè, 'e ccose importanti d' 'e ttoje oramai 'e ssaccio a memoria comme l' Ave Maria... Dice, jamme...

ARTEMIO *(Indicando Alberto e Carla)* Ma veramente...

DANTE Parla, tanto Alberto e Carla oramai ‘o ssanno pure loro che cos’è l’amore.

ALBERTO *(Sospirando)* È ‘a cosa cchiù soave d’‘a vita! “*Amor omnia vincit*”... L’amore tutto vince... “*Amor che al cor gentile ratto s’apprende prese COSTEI (Indica la moglie) della bella person che mi fu tolta e il modo ancor m’offende...*”

ARTEMIO Dante, il mio collega poeta... Come vorrei conoscerla anch’io questa gioia soave dell’amore ricambiato! E invece ancora niente. Sono proprio sfortunato!

ALBERTO *(Ad Artemio prendendolo amichevolmente sotto braccio)* Nun t’hê abbattere accussì. Guarda ca ‘a gioia dura sulamente quanno site ‘nammuratielle... fidanzati... poco doppoca te sì ‘nzurato, ‘e ffemmene *(Accompagnando con il gesto della mano)* cagnano ‘a così a così. Te cumannano a bacchetta, te sequestrano ‘o portafogli e quanno tiene voglia ‘e fà quaccheccosa lloro teneno mal’‘e capa... Artè, ‘o vuò ‘nu cunsiglio d’amico? Pienzeze bbuono...

CARLA *(Interrompendolo)* Ma che ce staje dicenno?

ALBERTO *(Intimidito)* Io? Niente!

ARTEMIO *(Ansioso)* Allora zio, si fa o non si fa questo matrimonio?

DANTE Mah!

ARTEMIO Come “Mah!?”

DANTE Artè, ‘o ssaje bbuono ca sia io ca zieta fosseme cuntente ‘e te vedè ‘nzurato cu’ Gisella nosta, ma...

ARTEMIO Ma... ma... sempre ma! A me sembra che Gisella non sia troppo entusiasta di me? Io sono un poeta, dovrebbe essere felice di sposare un poeta e invece non mi calcola proprio. Vorrei sapere perché... perché?

DANTE Addimannacello a essa, anzi a sua madre. Sai, tra femmene si cunfidano sempe tutte cose... *(Spingendolo)* Và, v, addimammancello!

ARTEMIO Hai ragione, glielo domanderò, perché così non posso più vivere. *(Sospira, si avvia e sulla porta prima di uscire si ferma e sospira di nuovo, poi esce verso il giardino)*

SCENA OTTAVA

(MARIO e detti, poi LUIGI)

MARIO *(Entra con un mazzo di fiori)* Di là ci sta 'o signore ca è venuto primma, dice ca vulesse affittà 'a villa d'Ercolano.

DANTE Fallo trasi. *(Ad Alberto e Carla)* Scusatemi 'nu mumento...

CARLA Fai pure, nuje ce jammo a ffà 'na passeggiata dint' 'o ciardino. *(Escono)*

DANTE *(A Mario)* Può dicere pe' piacere a Renata 'e se dà 'na mossa ca ce stanno visite?

MARIO Prego signore, accomodatevi. *(Esce)*

LUIGI *(Entrando)* Disturbo?

DANTE Ma vi pare, anzi... Prego accomodatevi, non fate complimenti...

LUIGI Grazie, troppo gentile.

DANTE Con chi ho l'onore?

LUIGI *(Al pubblico)* Io nun ce 'o ddico ca me chiammo Luigi Caruso, non si sa mai... Lle dongo 'o nomme 'e battaglia.

DANTE Dunque, con chi ho l'onore?

LUIGI Antichi, commerciante di mobili.

DANTE Moderni?

LUIGI No, antichi.

DANTE A me piacciono assai i mobili antichi...

LUIGI Si vede che avete buon gusto, ma Antichi è il mio cognome.

DANTE Oh, scusatemi.

LUIGI Sono venuto per l'affitto della sua villa... villetta... se ci mettiamo d'accordo.

DANTE Vedrete che una soluzione la troviamo. E scusatemi l'indiscrezione, è per voi e vostra moglie?

LUIGI *(Titubante)* Sarebbe per... Vabbè, voglio essere franco. Io sono felicemente sposato, ma mangiare tutti i giorni la solita minestra... sapete com'è?... E allora...

DANTE *(Dandogli un colpetto)* Capisco benissimo. Voi vorreste la villetta per cambiare, diciamo così, pasto ogni tanto, eh? Delinquente!

LUIGI Vedo che avete centrato subito il problema. *(Cambiando tono, eccitato)* Posso farvi una confidenza? Tengo 'na guagliuncella che mi adora!

DANTE *(Dandogli un colpetto)* Donnaiolo! *(Al pubblico)* Comme a mme...

LUIGI Allora facciamo l'affare?

DANTE Ma sì! Mi siete simpatico e allora vi faccio un prezzo speciale, 2000 euro al mese!

LUIGI *(Al pubblico)* Alla faccia d'o... prezzo speciale! E menu male ca lle songo simpatico, e si lle stevo antipatico?... *(A Dante)* Mi sembra un po' caro, ma in certi casi non si guarda alla spesa. *(Dandogli la mano)* Sta bene, affare fatto! *(Al pubblico, con soddisfazione)* Chissà comme sarrà cuntenta Fanny! *(A soggetto, gli firma una caparra o altro)*

SCENA NONA

(GISELLA e detti, poi ALBERTO, CARLA e MARIO, indi RENATA ed infine ARTEMIO)

GISELLA *(Rientrando)* Sta arrivando mamma... *(Riprende il suo mazzo di fiori passando davanti a Luigi)*
Signore...

LUIGI *(Salutandola)* Signorina...

DANTE *(A Luigi)* Mia figlia.

LUIGI *(Al pubblico)* Bella piccerella!

GISELLA *(Chiamando verso il giardino)* Signora Carla, signor Alberto, Artemio, nonno, venite!...

TUTTI (DAL GIARDINO) Eccoci!

DANTE *(A Luigi)* Sapete, oggi mia moglie festeggia il compleanno e l'onomastico.

LUIGI Allora se permettete rimango per farle i miei auguri. *(Intanto Alberto e Carla entrano con i loro mazzi di fiori, poi Mario)*

GISELLA Allora... Mettiamoci tutti in fila. *(Tutti si schierano)* Ecco, bene così! *(Si apre la porta della camera)* Attenti, eccola, eccola! Uno, due e... tre! *(Compare Renata dalla camera)*

TUTTI *(Cantano)* Tanti auguri a te, tanti auguri a te...

RENATA *(Entra, ha in mano la caffettiera, la dà a Luigi che si scotta. Poi, facendo finta di essere sorpresa)* Che bella sorpresa!

GISELLA *(Dandole il proprio mazzo di fiori e baciandola)* Auguri mamma!

DANTE Auguri!

MARIO Cento di questi giorni!

RENATA *(Baciandoli)* Grazie, sono commossa!

ALBERTO *(Facendosi incontro con la moglie)* Tanti tanti auguroni!

RENATA Grazie, grazie tanto! *(Baci)*

ARTEMIO *(Entrando un po' trafelato con un mazzo di crisantemi)* Ci sono anche io zia, tanti auguri! *(Abbraccia Carla poi, guidato da lei, sbatte i fiori in faccia alla zia)* Tieni, ti ho portato i fiori che ti piacciono tanto, guarda come sono belli...

RENATA *(Prendendoli e facendo finta di nulla per non farglielo pesare)* Grazie anche a te, Artemio, grazie a tutti!

GISELLA *(Solo ad Artemio)* Ma ti sembra il caso di portare un mazzo di crisantemi? Sì proprio 'nu babbasone... 'nu cretino!

ARTEMIO Crisantemi? Oh, mannaggia, che vergogna, mi sono sbagliato! Mentre ero in giardino ho posato sul tavolo i fiori che avevo comprato dal fioraio: le rose per la zia e gli altri da portare al cimitero alla nonna, allora invece di prendere le rose ho preso i crisantemi. Che vergogna!... Vorrà dire che mi rifarò con la poesia in versi fatta appositamente per te da parte mia.

GISELLA *(Al pubblico)* Sai che roba!

RENATA Leggi... sono tutta orecchi!

ARTEMIO *(Legge emozionato)* "Gisella sei la più bella, Gisella sei dolce come una caramella..."

DANTE Alèè!

ARTEMIO *(Mortificato)* No, no, scusatemi, ho sbagliato biglietto... *(Tira fuori dall'altra tasca un altro foglietto)* Eccolo: "Cara zia, tu non sai cosa ho nel cuore, ma è tanto il mio amore..."

DANTE *(Togliendogli il foglio di mano ed applaudendo)* Bene, bravo! Bellissima poesia!...

ARTEMIO Ma non ho finito!

DANTE Nun fa niente, 'o riesto 'o liegge dimane...

RENATA Povero guaglione!... *(A Dante)* 'O putive fà fernì però!

LUIGI *(A Dante)* Scusatemi, ma io andrei anche via... *(Gli dà la caffettiera)*

DANTE Ohhh, perdonatemi... *(Alla moglie)* Vedi Renata, questo signore prende in affitto la nostra villetta di Ercolano. *(Mette la caffettiera sul tavolo)*

RENATA Ah, sì? Vedrete come vi troverete bene...

LUIGI Lo spero tanto. Allora ripasserò quanto prima per fare il contratto. Arrivederci a tutti.
(Esce)

CARLA Beh, ce ne andiamo pure noi...

RENATA Perché? Restate un altro poco!

GISELLA Pranzate con noi!

CARLA Nun è possibile, aggio ditto 'a cammarera ca jevo cu' essa a ffà 'a spesa.

ALBERTO *(Al pubblico)* 'A bestia e 'o mostro! Appena torno a casa me sente 'o mostro, Avite'a vedè comme me sente!

DANTE Allora rimanimmo accussì: dimane ssera 'a via 'e ll'otto ce vedimme a piazza San Ciro; jammo a magnà 'o ristorante e po' ce ne jammo a ballà. 'A festa 'e Renata s'ha da chiudere in allegria!

CARLA Puntuali m'arraccumanno! *(Andandosene)* Ciao...

REN. + GIS. Arrivederci. Ricordatevi che domenica siete tutti invitati a pranzo... *(Tutti annuiscono)*

DANTE *(Ad Alberto, piano)* Torna ccà tra mez'ora.

ALBERTO Va bene.

CARLA *(Da fuori con voce spazientita)* Albertooo!... Vieni o no?

ALBERTO Eccomi Carletta! *(Esce insieme a Dante, Mario e Gisella)*

ARTEMIO *(A mezza voce)* Zia...

RENATA Dimmi caro.

ARTEMIO *(Sempre con tono dimesso e quasi balbettando)* Hai saputo per caso qualcosa da Gisella?

RENATA Eh?

ARTEMIO Sì... insomma, sai mica se Gisella mi vuole bene o no?

RENATA E me l'addimanne a me?... Addimannancello a essa!

ARTEMIO *(Con le mani raccolte dondolandosi)* Ma io sono timido, mi vergogno...

RENATA Ma he vaje dicenno?... All'età toja, timido... Mò vatte a ffà 'na bella passeggiatina dint' 'o ciardino...

ARTEMIO Ma io non ho voglia di andare in giardino, è tutta la mattina che passeggio!

RENATA Vai, ti dico. Po' te manno Gisella, accussì parlate cujete cujete...

ARTEMIO *(Con la gioia sul volto)* Dici veramente?... Grazie! Speriamo che stavolta mi dica di sì...

SCENA DECIMA

(GISELLA e detta, poi DANTE, indi MARIO)

GISELLA *(Rientra)* Ooh, finalmente da soli!

RENATA *(Sedendosi)* Jamme, vieni a ffà colazione che il caffè e i cornetti sono ancora caldi.

GISELLA *(Sedendosi)* Ho una fame...

RENATA *(Entra Dante)* Dai caro, vieni pure tu a fare colazione insieme a noi.

DANTE 'Nu mumento! *(Mostrando a Renata un astuccio)* Questo lo vuoi prima o dopo colazione?

RENATA Uuuh, pure il regalo? *(Felice si alza e va verso il marito, prende l'astuccio, lo apre)* Un anello d'oro! Bellissimo! *(Bacia il marito)* Grazie!

GISELLA Fammi vedere, mamma... *(Si sente suonare il campanello)*

RENATA *(Alla figlia)* Vedi che uomo speciale è tuo papà? Ti auguro che un giorno tu possa trovare un marito affettuoso e fedele come lui!

GISELLA È un augurio che mi faccio anche io.

MARIO *(Entra, ha in mano delle lettere)* Ecco la posta! *(A Dante)* Chesti ccà songhe 'e ttoje...

DANTE Quanta roba oggi! Vediamo, vediamo... *(Si mette a leggere)*

MARIO *(Continuando la distribuzione della posta)* 'Sta rivista è d' 'a toja. *(La dà a Renata)* Chesti ddoje lettere songhe pe' Gisella, 'sta rivista è pe' mme e m' 'a vaco a leggere dint' 'o ciardino. Si me cercano nun ce stongo pe' nisciuno. *(Esce)*

GISELLA *(Prende le lettere e si mette a leggerle avidamente. Renata sfoglia la sua rivista. Gisella tra sé, sotto voce)* Io lo sapevo!

DANTE *(Dopo aver letto la prima pagina della lettera, tra sé)* Quant'è bellella la mia Fanny! *(Una fotografia esce dalla lettera e cade a terra)*

RENATA Chi t'ha scritto, Gisè?

GISELLA Una mia amica di Roma...

RENATA *(A Dante)* Oh, guarda, t'è cascato qualcosa... 'na fotografia...

DANTE *(Prende la foto frettolosamente)* Grazie, grazie... *(Lontano, fra sé)* È 'na fotografia 'e Fanny!

RENATA *(Al marito)* E a te chi ti scrive?

DANTE *(Ammiccando per non essere visto da Gisella)* È chill'amico 'e Positano, t'arri cuorde?...

RENATA Aggio capito. *(Prendendogli la lettera di mano)* Famme vedè.

DANTE *(Cercando di riprendere la lettera)* Ma no... damme ccà... sarrà 'a solita pubblicità...

RENATA *(Legge)* "Caro Trottolino, è inutile che tu venga a Positano perché sto partendo per Roma. Spedisci comunque sul mio conto bancario i soldi che mi hai promesso. Grazie e arrivederci, pensami... Fanny."

DANTE Hê visto?... Fesserie!

RENATA Trottolino?!... Fanny?!...

DANTE *(Agitato)* Ma sì, strunzate... cose ca se fanno fra amici... Songo 'e soprannomme ca ce devemo quanno ereme guagliune...

RENATA E l'amico tuo te chiede denare, è accussì? *(Intanto Gisella passeggia per la stanza leggendo assorta la sua seconda lettera)*

DANTE *(Improvvisando)* E che ce sta 'e male?... 'O padrone 'e casa 'e ll'amico mio 'e Positano se chiamma... Fanny *(Pronuncia come se fosse un nome maschile)* Cavalli...

RENATA A me Fanny me pare 'nu nomme 'nu poco strano pe' 'n'ommo...

DANTE *(Sudando freddo ma confermando)* Pur'io 'a prima vota ca ho sentette avette 'a stessa impressione, e invece è accussì... *(Improvvisando)* Pecché hê 'a sapè ca 'o nomme sujo 'e battesimo è Fantino, e 'o cugnomme è Cavalli... Quanno se dice 'o caso... *(Risatina da ebete)* A suo padre lle piaceveno 'e ccorse d' 'e cavalle e l'ha vuluto chiammà a tutti i costi Fantino. Però pe' ll'amice è stato sempe Fanny, pure pecché Fantino che razza 'e nomme è...

RENATA Ah, aggio capito, 'e denare songhe pe' figlieto...

DANTE *(Indicando Gisella)* Statte zitta, ce sta Gisella! *(Cerca di riprendersi la lettera)* Ridammi chella lettera!

RENATA Aspetta, aspetta 'nu mumento... *(Leggendo)* "Sperando di farti felice, ti mando la foto che mi hai chiesto..." Ma 'a foto 'e chi, 'e figlieto?

DANTE Ma no! *(Cerca di riprendersi la lettera)*

RENATA Statte fermo!

DANTE *(Disperato)* È inutile, tanto nunn' 'o cunusce...

RENATA *(Prendendo la foto)* 'Na femmena? E pure meza annuda!

DANTE Ma quà nuda! Sta in costume... in intimo...

RENATA Ma chi è?

DANTE Siente Renà, 'o fatto è serio e grave assaje... Se tratta 'e 'nu sicreto 'e famiglia...

RENATA *(Spaventata)* 'N'atu figlio?!

DANTE No!... Ma quà figlio e figlio?!...

RENATA Ma allora 'e chi è 'sta fotografia?

DANTE *(Fra sé)* Maannaggia 'a fotografia!... E mò che m'invento?!

RENATA Allora?...

DANTE *(A bassa voce continuando ad improvvisare)* M'arraccumanno, ha da rimmanè fra me e te...

RENATA Te vuò muovere o no?!

DANTE E va bene Alberto... Pur'isso quann'era guaglione ha fatto 'o stesso sbaglio mio. Pur'isso, poveru disgraziato, tene 'na figlia.

RENATA Noo! Pure Alberto? Ma allora all'epoca era 'nu vizio!?

DANTE Purtroppo sì! Pur'isso prima 'e se 'nzurà avette 'na criatura ca ha fatto crescere 'e nascosto d' 'a mugliera. E siccome teneva 'o desiderio 'e havê 'na fotografia d' 'a creatura, aggio incarirecato l'amico mio p' 'a fà mannà a mme. 'N'atu ppoco vene Alberto e s' 'a vene a ppiglià. *(Fingendo commozione)* Saje comme sarrà cuntento...

RENATA 'O ccredo puveriello!... Ma chi l'avesse ditto maje ca pure Alberto...

DANTE Peccate 'e gioventù, cara mia... Quanno uno è guaglione 'o giudizio nun 'o tene 'ncapa ma dint' 'e cazune, cara la mia Renatina...

GISELLA *(A parte, leggendo commossa fra sé)* Gisella, ti amo... non faccio altro che pensarti. Con amore, Giorgino. *(Saltellando di felicità)* Il cuore me lo diceva che mi voleva bene!.

RENATA Belli nutizie Gisè? Chi te scrive pe' te mettere accussi 'e buon umore?

GISELLA *(Ricomponendosi)* Niente... un'altra amica che studia con me.

SCENA UNDICESIMA

(ARTEMIO e detti)

- ANTONIO (Appare sulla porta del giardino) Zia, è un'ora che aspetto, allora arriva o no?
- RENATA (Sorridente) Uh, m'ero scurdada! (Alla figlia) Gisella, vai in giardino a ffà vedè 'e rose nove a tuo cugino
- GISELLA (Contrariata) Ma veramente...
- RENATA Vai Gisella, vai... (Sottovoce alla figlia) T'ha dà parlà 'e 'na cosa seria e importante.
- GISELLA Del suo amore per me, vero? (Avvicinandosi ad Artemio, lo prende per mano e lo porta a centro scena) Allora, ascoltami bene. Tu sei un bravo uomo, onesto, intelligente... (Al pubblico) mica molto... (Ad Artemio) Allora te lo dico una volta per tutte: miettete ll'anima in pace, perché il matrimonio fra me e te non si farà mai! (Sostenuta) Hê capito? Mai!
- ARTEMIO (Barcollando e appoggiandosi al tavolo fa un grosso sospiro) Eeeehhh!
- RENATA (Alla figlia) Figlia mia, e 'nu poco 'e tatto, e che marina! Accussì lle vene 'n'infarto... 'n'ictus... 'n'aneurisma... 'nu colpo a polpetta!
- GISELLA Mi dispiace, ma è bene che lo sappia, così non rompe più. E poi, se lo volete sapere, (Estasiata ai genitori) sono innamorata di un ragazzo che ho conosciuto a ballare a Napoli. Bello, intelligente, (Mima) con due occhi meravigliosi, un naso, una bocca...
- ARTEMIO Tutte cose che tengo pur'io!!
- GISELLA Ma la sua è tutta un'altra cosa! (Sospira) Lo amo alla follia!
- RENATA (Con le braccia al cielo) Alla follia?! Dante, hê 'ntiso? Lo ama alla follia!
- DANTE (Eccitato, al pubblico) Tutta suo padre!
- ARTEMIO (Addolorato) Allora io...
- GISELLA (Prendendolo sotto braccio, con tono dolce) Vedi Artemio, tu sei un gran bravo ragazzo, gentile, educato... Io ti voglio bene ma come cugino... Come fidanzato, marito... non sei il mio tipo, non abbiamo le stesse idee. Ad esempio, vai in discoteca?
- ARTEMIO No.
- GISELLA Vai a teatro?
- ARTEMIO No.

GISELLA Ti piacciono le ballerine, le veline, ecc? (*Occhiataccia di Renata*)

ARTEMIO No.

GISELLA Vai al mare, in montagna?

ARTEMIO (*Mortificato*) No.

RENATA (*Sobbalzando*) Gisè, e basta!

DANTE (*Al pubblico*) Tutta suo padre!

ARTEMIO Ma io sono un ragazzo per bene!

GISELLA E chi lo mette in dubbio?!

RENATA (*A Gisella*) Ma nun m'hê parlato maje 'e 'stu guaglione.

GISELLA Perché non ero sicura che lui mi amasse, ma ora (*Mostrando le lettere*) ho saputo che anche lui mi vuol bene e mi vuole sposare!

DANTE Spusà?!... Fermammoce 'nu mumento! Prima 'e se 'nzurà vedimmo...

RENATA Certamente! Senza sapere chi è, chi nun è... Sposarsi...

GISELLA Ma io lo amo! (*Esce di corsa piangendo a dirotto*)

ARTEMIO (*Goffamente tragico*) Zia! Zio! Gisella mi ha dato una coltellata al cuore e una alla schiena! (*Piagnucola*)

DANTE (*Al pubblico*) Menu male ca ll'ha sparagnato 'o fecato!

RENATA Viene 'a ccà, nun te mettere a chiagnere, vedrai ca se sistemerà tutte cose...

ARTEMIO (*Continuando a piangere*) No! Me lo sento! Non mi vuole! (*Batte i piedi in maniera infantile*) Gisella... Gisella...

RENATA (*Spazientita interrompendolo*) Basta! Mò vattenne e torna cchiù tarde, po' essere ca cagna idea...

ARTEMIO (*Andandosene*) Speriamo, se no mi faccio frate, frate di clausura! Mi taglio... una mano! (*Esce*)

DANTE (*Passeggiando irritato*) Chesta nun ce voleva proprio. Purtroppo s'ha da fà in modo ca Gisella se sposa cu' chillu ritardato cronico 'e nepoteme, o si no chella capa tosta 'e cainatemo me lassa senza manco 'nu centesimo! E po' 'e beni suoje songhe diece vote

‘e nuoste... Nuje tenimmo sulamente ‘nu palazziello, quacche terreno, quacche negozietto... *(La moglie lo guarda male)* ‘e nuoste... ‘e tuoje... simmo ‘nzurate, chello ca è d’o tujo è pure d’o mio... è nuosto... *(Pensieroso)* ‘O ssaje ca doppo ca murette sorema sta tutte cose intestato a isso...

RENATA Ma si nun le piace, comme s’ha da fà?

DANTE S’o fa piacere ‘o stesso! Alla fine nuje ‘o ffacimmo p’o bene sujo! *(Al pubblico)* e p’o bene nuosto...

RENATA Nun te preoccupà, vedrai ca se tratta sulamente ‘e ‘nu capricciello passeggero. E po’ Gisella è accussì brava e ubbidiente ca alla fine farà chello ca lle dicimmo nuje.

DANTE Sperammo!

RENATA *(Sospirando)* Eh, si se potesse fà accussì pure pe’ chell’ata criatura, figlieto...

DANTE *(Assecondandola e sospirando anche lui)* Eh, ‘overo!

RENATA *(Si va a sedere, poi con tono dolce)* Dante, dint’a ‘sta casa manca quaccheduno... Quaccheduno ca nun è responsabile d’‘e sbagliè d’o pate e d’‘a mamma.

DANTE *(Al pubblico, preoccupato)* E mò addò vò arrivà?

RENATA Sienteme buono Dante, viene ‘a ccà, assettate vicino a mme. *(Dante siede)* È paricchiu tempo ca te vulevo dicere ‘na cosa ca te farrà felice assaje. *(Cambio luci e poi parte un sottofondo musicale che accompagnerà la scena seguente)*

DANTE *(Preoccupato, si alza, si risiede)* Dimmi amoruccio.

RENATA Nun t’aggio ditto mai niente peché m’aspettavo ca primma o doppo me l’avisse addimannato tu.

DANTE *(Titubante)* Io? Che cosa?

RENATA *(Riprendendosi)* Già... Forse nun ‘o ffacive pe’ delicatezza nei miei confronti.

DANTE *(Deglutendo vistosamente)* Io veramente ancora nun aggio capito...

RENATA Comme nun hê capito? Sto parlando ‘e figlieto!

DANTE *(Al pubblico)* Chesto me pareva ca ll’hevo capito, ‘o riesto ‘nu poco ‘e meno...

RENATA Dicevo, è arrivato ‘o mumento d’o fà venì dint’‘a casa nosta chillu povero guaglione. Ll’anne passano, tu accummience a invecchià e gghì annanze e addereto a Firenze, addeventa tuosto, tuosto assaje... Visto ca figlieto se sta pe’ se laurea, è meglio ca ‘o

facimmo venì 'e casa ccà, cu' nuje. Po' 'e cliente tuoje te tradiscono peché tu nun ce staje maje, e pe' ffà 'a libbera professione s'ha da stà 'ncoppa 'o posto... Figlieto te putesse pure aiutà... *(Ripensando al figlio del marito)* Quando hê avuto figlieto io nun ce stevo, nun me canuscive... Ormai chello ca è stato è stato, o no?

DANTE *(Agitato, sorridendo nervosamente)* Ma tu 'o ddice sulo pe' me fà 'nu piacere... Mica staje parlanno 'overamente, è 'overo?

RENATA Nun songo stata maje accussì seria! Ma che d'è, nun sî cuntento?

DANTE *(Fingendo)* Oooh... Contentone! *(Preoccupato, si alza; al pubblico)* E mò comme faccio?

RENATA Allora, che me dice? Pecché nun ce scrivimmo 'na bella lettera e ce dicimmo 'e veni ccà?

DANTE *(Tentando di raddrizzare la situazione)* No, nun se po' ffà! E facimmo cunto ca se putesse fà, a Gisella che ce cuntammo?

RENATA Lle dicimmo ca è 'nu cugino ca steva in America, in Francia, a Milano... ca rimanette orfano ed è venuto a stà cu' nuje.

DANTE No, no, 'nu guaglione dint' 'a casa cu' 'a figlia nosta io nun ce 'o metto!

RENATA *(Insistendo)* Ma peché, qual è 'o problema? *(Cambiando tono, accarezzando il marito)* Nun tene manco 'a mamma...

DANTE *(Subito)* Vulata 'ncielo!... Murette quann'isso nascette... *(Cerca di piangere per finta ma fa ridere)*

RENATA *(Facendosi il segno della croce)* Pace all'anima sua! Che lavoro faceva?

DANTE 'A sarta, 'a sarta da uomo. Io 'nu juorno jette a me misurà 'nu paro' e cazune, e prova oggi e prova dimane, arrivaje 'o guaglione...

RENATA A proposito, ma comme se chiamma? 'O ssaje ca nun me l'hê ditto maje?

DANTE Comme se chiamma? *(Al pubblico)* Bella chesta, comme se chiamma? *(Alla moglie, sorridendo nervosamente)* Se chiamma... se chiamma...

RENATA Comme?

DANTE *(Agiutato)* Ma vuò ca nun 'o ssaccio comme se chiamma?

RENATA E allora? Comme se chiamma?

DANTE *(Prendendo tempo, poi con difficoltà)* Me pare ‘nu marisciallo d’‘e carabbinieri cu’ tutte ‘sti ddomande! Nun me lasse manco respirà! *(Al pubblico)* E che nomme ll’ammocco mò? *(A Renata)* Tu ‘o vvuò sapè proprio comme se chiamma?

RENATA E certamente! È comme si fosse ‘nu poco pure figlio mio.

DANTE Se chiamma... se chiamma... *(Al pubblico)* Mò l’ammocco ‘o nomme ‘e chillu miezu scemo ca faceva sempe ‘o cascamoto cu’ Lulù, ‘o carusiello... *(A Renata)* Se chiamma Giorgino!

RENATA Giorgino, e di cognome?

DANTE Caruso!... Giorgino Caruso! *(Prende la moglie sotto braccio)* Viene dinto ca te conto tutte cose. *(Escono, mentre esce al pubblico)* Mò vene ‘o bello, che l’ammocco? *(Attimo di scena vuota, poi si sente suonare il campanello per due volte)*

SCENA DODICESIMA

(MARIO, poi GIORGINO, indi DANTE e RENATA, infine ALBERTO)

MARIO *(Si sente la voce dal giardino)* ‘O campaniello!... Stanno sunanno... *(Entra)* Ueh, ma nun ce sta mai nisciuno ca arape ‘a porta, sa?! *(Esce per ritornare subito)* Prego, desiderate?

GIORGINO *(Appare sulla porta)* Cerco la signorina Gisella.

MARIO Chi devo dire?

GIORGINO Dite che ci sta Giorgino Caruso.

MARIO Aaah, ma allora tu sei quello della lettera!

GIORGINO Ma allora voi sapete...

MARIO Tutto, dalla A alla Zeta.

GIORGINO E come ha reagito?

MARIO Benone, adesso la vado a chiamare. *(Uscendo, al pubblico)* Nepotema tenarrà ll’uocchie foderate ‘e murtadella. Hêva ditto ca è bello, ma pe’ mme ‘e belle songhe fatte ‘e ‘n’ ata maniera! *(Esce)*

GIORGINO *(Si frega le mani)* Meglio ‘e accussì nun poteva jì. *(Sente la voce di Dante, va verso il giardino)* Oh Madonnina Santa!... L’amante furioso ‘e Lulù! È meglio ca me ne vaco... *(Esce di corsa)*

DANTE Hê capito allora?

RENATA Sì, però tu...

DANTE Sissignore, aggio 'ntiso pur'io. *(Girandosi)* Chi ha parlato? *(Momento di silenzio)*

ALBERTO *(Da fuori)* Permesso?

RENATA Avanti, chi è? *(Entra Alberto)*

DANTE Ah sì ttu.

ALBERTO Songh'io!

RENATA Lupus in fabula! *(Battendo sulla spalla ad Alberto)* Dunque pure tu, eh? Nun l'avesse mai ditto!...

ALBERTO Che cosa?

RENATA Guarda che ce sta 'ncoppa 'o tavolo...

ALBERTO Che ce sta?

RENATA 'A fotografia, è arrivata proprio oggi.

ALBERTO Quà fotografia?

DANTE *(Piano ad Alberto)* State zitto, fai finta 'e niente, dici sempe ca sì... Po' te spiego.

RENATA Jamme, nun fà ìp scemo pe' nun ghi 'a guerra, è arrivata 'a fotografia ca stive aspettanmo.

ALBERTO Ah, sì... quale?

RENATA Comme quale? *(Gli dà la foto)* Chella 'e figlieta! Nun 'a siente 'a voce d' 'o sanghe yujo? *(A Dante)* Dante, viene cu' mme, jammo a scrivere chella lettera...

DENTE *(Seguendo la moglie, si rivolge al pubblico guardando Alberto)* Povero Alberto! *(Escono)*

ALBERTO *(Gira e rigira tra le mani la foto e dopo averla osservata bene)* 'A fotografia è figliema? *(Spaventato)* E mò addò l'hê trovata questa mia sconosciuta figlia?... Dante!... Dante!... *(Mentre scappa via si sente un sottofondo musicxale e si chiude il sipario)*

Sipario

FINE DEL PRIMO ATTO

ATTO SECONDO

La stessa scena del primo atto.

SCENA PRIMA

(DANTE e RENATA)

A sipario ancora chiuso parte il sottofondo musicale “*Nessuno mi può giudicare*” di Caterina Caselli, si apre il sipario e in scena ci sono Dante seduto sul divano con aria affranta e disperata che si asciuga gli occhi e si lamenta. Renata invece va su e giù per la scena, anche lei disperata ed agitata, che cerca di consolare Dante. La scena va avanti per qualche secondo poi sfuma il sottofondo musicale.

DANTE (Ha un telegramma in mano, piange) Che disgrazia!... Che disgrazia!... (Sulle gambe ha sette fazzoletti di lacrime)

RENATA Chi l’avesse maje ditto!

DANTE A chi ‘o ddice?... (Piange in modi diversi)

RENATA È proprio ‘overo, dint’a ‘stu munno nun se po’ desiderà ‘o riesto ‘e niente. (Pausa, poi a Dante) Purtroppo ce ne avimmo ‘a fà ‘na ragione.

DANTE Pe’ fforza! Dicevano ‘e vecchie: “*Chi muore giace, chi vive si dà pace!*”

RENATA Oppure se dice: “*Male a chi resta!*”... cioè a nuje. Alla fine però ‘a colpa nun è stata ‘a nosta.

DANTE (Risentito) No, no!

RENATA (Sospirando) Eh, ormai nun ce putimmo fà niente cchiù! (Avvicinandosi a Dante) Povero Dante, t’hê ‘a fà forza! Perdere ‘nu figlio accusì ...

DANTE ‘Overo è stato ‘nu brutto colpo. (Esagerando) Sto tremmano ancora, nun ce pozzo credere... Steva pe’ se laurea in medicina... Povero figlio mio! (Pianti a soggetto)

RENATA Pensa che mò isso sta riposanno in pace mentre pe’ nuje ce sarrà ‘nu periodo ‘e depressione luongo assaje, specialmente pe’ tte ca ire ‘o pate... Mò sai che faccio? Te vaco a preparà ‘na tazza ‘e cammummilla.

DANTE Grazie, accusì è capace ca me calmo ‘nu poco... Miettece 10 gocce ‘e ansiolitico.

RENATA Vado. (Esce)

DANTE (Appena la moglie è uscita, si alza di scatto, si frega le mani allegramente e incomincia a saltellare) E vai! È andata, è andata! Songo ‘nu mago, so meglio ‘e Silvan e Casanova mise ‘nzieme!

RENATA *(Rientrando)* Ma che staje facenno, te miette a ballà?

DANTE *(Colto di sorpresa, improvvisando)* Noo! È ca 'o nervoso ca tengo 'ncuollo *(Muovendosi a scatti)* me fa fà 'sti ccose!... Guarda, guarda... *(Gesticola in maniera buffa)* 'e ffaccio automaticamente!...

RENATA Vò dicere ca 'a cammumilla 'a faccio cchiù carica e ce metto 20 gocce 'e ansiolitico. *(Ritorna in cucina)*

DANTE *(Appena la moglie è uscita va a controllare che non ritorni e ricomincia a saltellare e a cantare)*

SCENA SECONDA

(ALBERTO e detto)

ALBERTO *(Entrando dalla comune tutto allegro, a voce alta)* Dante!

DANTE *(Prende paura, poi vedendo l'amico)* Tu hê muri 'e subbeto!

ALBERTO Dante, t'aggio 'a fa 'e complimenti, s' 'o numero uno! Aggio capito tutte cose: 'a fotografia... 'a guagliona...

DANTE E famme senti, ch'hê capito?

ALBERTO Ca si me vulesse addiverti pur'io aggio fà finta 'e tenè 'na figlia comme a tte, e vuò sapè ch'aggio fatto?

DANTE *(Preoccupato)* Ce l'hê ditto già a mugliereta?

ALBERTO A muglierema?!... Ma pe' cchi m'hê pigliato, mica so fessso?! Avesse pigliato sulo mazzate! Nun l'hê visto 'o bastone ca se porta sempe appriesso?... Io 'e fesserie 'e ffaccio viaggià, che te cride?... *(Piccola pausa con Dante che tira un sospiro di sollievo)* Ce l'aggio scritto!

DANTE *(Sobbalzando)* Ch'hê fatto? Ce l'hê scritto?

ALBERTO Sì! L'aggio mannato 'na raccomandata espresso anonima, senza firma... *(Fregandosi le mani ingenuamente)* E Mò vedimmo chello ca ne esce fore!

DANTE *(Preoccupato)* Ma ch'hê fatto?! Che ll'hê scritto?! Ma s' asciuto scemo allora?

ALBERTO Ce aggio scritto 'na lettera commovente, addò lle cunfesso il mio errore prematrimoniale. Ce aggio scritto ca quann'ero guaglione avette 'na figlia cu' 'na cumpagna 'e scola, ca po' 'a mamma è morta e ca perciò è rimasta sola al mondo e s'hadda aiutà. *(Contento)* Comme hê fatto tu... Aggio fatto buono?

DANTE Comme vulesse vedè ‘a faccia ‘e mugliereta quanno ‘a legge.

ALBERTO Schiatta! *(Fregandosi le mani soddisfatto)* Accussì rimango io sulo! *(Canta)* “*Libero, sono libero...*” *(Dante ride)* Siente che bell’idea ca m’è venuta. *(Ridendo)* Pecché nun facimmo spusà figliema cu’ figlieto? Sai che bella coppia ‘n’ascesse? *(Ride)*

DANTE ‘Na coppia ‘e fantaseme... Nun se po’ ffà, nun è possibile.

ALBERTO E pecché?

DANTE Pecché figliemo è muorto!

ALBERTO *(Stupefatto)* Tu che staje dicenno? E quanno? *(Inizia a piangere)*

DANTE ‘Nu paro d’ore fa...

ALBERTO Quando me dispiace, ch’è succieso? ‘N’incidente? ‘N’infarto? *(Cerca di abbracciarlo)*

DANTE No... L’aggio accisoo io d’urgenza!

ALBERTO Comme comme comme?! Tu... tu hê acciso a figlieto?... E pecché?

DANTE *(Con tono grave)* Pe’ muglierema!

ALBERTO Muglierema? Che ce azzecca Renata mò?

DANTE Pe’ ccolpa soja aggio avuto ‘a fa ‘nu figlicidio. Muglierema hêva deciso d’o fà venì a vivere dint’‘a casa cu’ nuje.

ALBERTO Sò sicuro ca muglierema nun tenarrà maje ‘m’idea ‘e chesta!

DANTE Allora, doppo ca te ne sì gghiuto, songo asciuto cu’ ‘na scusa, aggio chiamato ‘o servizio dettatura telegrammi e ll’aggio dettato chesto facendo abbedè ca ero l’amico mio ‘e Roma. *(Mostra il telegramma)* “Tuo figlio morto questa mattina in un incidente stradale. Condoglianze”. Muglierema ha chiagnuto comme a ‘na funtana... e io m’aggio libberato ‘a chillu burdello ca steva pe’ succedere. *(Con aria soddisfatta)* Che ne pienze? Songo ‘nu genio o no?

ALBERTO *(Dubbioso)* Sissignore, sì meglio ‘e Leonardo da Vinci, però... mò quanno te vuò spassà ‘nu poco a Amalfi o a Surriento comme faje?

DANTE *(Battendogli sulla spalla)* Nun te preoccupà, quacch’ata cosa pure m’‘a ‘nvento. Pe’ ttramente c’‘a storia d’‘o funerale me ne vaco pe’ ‘nu paro ‘e juorne, po’ aggio fà dicere messe ogni mese, ogni anno... E invece me ne vaco a me spassà cu’ Fanny a Positano, ad Amalfi, a Capri, ecc...

ALBERTO Nientemeno ca Pinocchio vicino a tte era ‘nu dilettante! Tu sì ‘o rre d’‘e buscie, tu ‘a buscia ‘a tiene dint’‘o sanghe, dint’‘o DNA!

DANTE *(Soddisfatto)* Nun esagerammo! Dicimmo ca songo ‘nu genio. Arricuardate: regola numero 1. Se devi dire una bugia dilla grossa. Cchiù è grossa e cchiù pare ‘overa!

ALBERTO *(Tirando fuori dalla tasca un blocchettino per appunti e una penna)* Aspetta... *(Scrivendo)* ...cchiù grossa... cchiù vera.

DANTE *(Con aria da professore)* Regola numero 2... *(Sobbalzando perché sente che Renata sta rientrando in scena dalla cucina)* Zitto! Sta venenno muglierema!... Leva ‘sta rrobba ‘a miezo!

SCENA TERZA

(RENATA e detti, poi GISELLA, indi, di passaggio, ARTEMIO)

RENATA *(Entra con la tazza di camomilla che porge a Dante)* Bive tesò, ca te fa bbene. *(Ad Alberto sospirando mentre Dante beve)* Albè, hê saputo d’‘a disgrazia?

ALBERTO *(Indifferente)* Sì, mò mò me l’ha ditto.

RENATA *(Piangendo e abbracciando Dante)* Poveru Dante, chesta proprio nun ce vuleva!...

DANTE *(Facendo finta di piangere)* ‘Overamente... *(Ad Alberto)* E chiagne, scè, chiagne pure tu...

ALBERTO Ah, aggio ‘a chiagnere pur’io? *(Poi facendo finta di piangere)* E ghiammo, ‘nu poco ‘e curaggio... Ce vò curaggio! Simmo uommene, primma o poi attocca a tutte quante!

RENATA Albè ce pienze? Proprio mò ca steva pe’ vven’ dint’‘a casa nosta!...

DANTE E ches’è ‘a vita! L’ommo propone...

ALBERTO *(Al pubblico)* E ‘a femmena dispone.

RENATA *(Piangendo)* Fosseme state felice assaje! Poveru guaglione, doppo tant’anne se puteva godè finalmente ‘o pate... avesse truvato in me ‘na mamma e in Gisella ‘na sora... *(Ad Alberto)* Albè prego chella bella Madunnella ‘e Pompei ca tu nun putesse pruvà maje ‘nu dolore accussì gruosso ... pecché saccio ca pure tu tiene ‘na figlia...

ALBERTO *(Ingenuamente)* Sì, ma pe’ mò sta bbuono, ringrazianno a Ddio!

RENATA *(Asciugandosi gli occhi)* Menu male!

GISELLA *(Entra sorpresa)* Beh? E perché piangete tutti?

RENATA Gisella... *(Abbracciandola)* Si tu sapisse!...

GISELLA Ma ch'è successo, 'na disgrazia?

RENATA 'Na disgrazia grossa assaje! È morto il figlio di... *(Dante le dà una gomitata)*

GISELLA *(Insistendo)* Il figlio di...?.

RENATA *(Esitando)* Il figlio di... Ma che te lo dico a fare, tanto non lo conosci...

GISELLA Non fa niente, dimmelo, il figlio di...?

DANTE *(Irrompendo con forza)* Alberto!... *(Indicando)* Suo figlio...

ALBERTO *(A parte)* Eh?

RENATA Ieri stava benissimo...

DANTE E oggi trac! Kaputt, morto! *(Piano ad Alberto)* E vuò chiagnere, strunzo, si no comme ce crede?!

ALBERTO *(Confuso)* Mah! *(Piange esageratamente, a tratti comicamente, poi al pubblico, piangendo)* Nun bastava 'na figlia, mò ne tengo dduje... Aggio fatto 'a coppietta

GISELLA *(Ad Alberto con dolore)* Mi dispiace signor Alberto... *(Riprendendosi)* Non sapevo che avevate un figlio...

ALBERTO *(Ingenuamente)* Manco io...

GISELLA Come neanche voi?

DANTE *(Intervenendo, alla figlia)* Lascialo stare, non vedi che p'ò dulore nun sape manco chello ca dice? *(Ad Alberto)* E chiagne, miezu scè! *(Alberto piange esageratamente)* Jamme, Albè... *(Porgendogli la sua tazza di camomilla)* Tiè, bivete 'nu poco 'e cammumilla, te farrà buono.

GISELLA Immagino il dolore di vostra moglie, poverina!

ALBERTO Lei non lo sa.

GISELLA Non sa ancora che è morto?

ALBERTO Non sa ancora che è nato!

GISELLA *(Ai genitori)* Ma che sta dicendo?

ALBERTO L'ho avuto *(Piangendo)* di stramacchio... alla cheticella... fuori sede...fuori mano...

DANTE *(Dà un calcio ad Alberto)* Niente, niente... Per il troppo dolore straparla. È in stato confusionale. *(Facendo finta di dare una pacca sulla spalla ad Alberto)* Su, su con la vita! Dai, andiamo al bar a fare una bella partita a scopa.

ALBERTO *(Sopra pensiero)* Oh, chesta sì che è 'na grande idea, jammuncenne!

GISELLA *(Sorpresa)* Come? È morto vostro figlio e voi pensate a giocare a carte?

ALBERTO *(Accortosi della gaffe si mette a piangere esageratamente)* Lo faccio per distrarmi, altrimenti sto male... molto male...

RENATA Giusto! *(Al marito)* Puortalo 'nu poco fore... *(I due escono, Dante tiene la mano sulla spalla ad Alberto)*

GISELLA Mammà, io nun arrivo a capì 'stu fatto ca 'o signor Alberto tene 'nu figlio e 'a signora Carla nun ne sape niente!

RENATA *(Al pubblico)* E mò che ce dico a chesta? *(Alla figlia)* Devi sapere che sia Alberto che Carla, non avendo figli propri... *(A fondo scena Artemio passa non visto dai due e manda baci a Gisella. Renata va avanti con il discorso)* avevano adottato un orfanello.

GISELLA E gli hanno dato il loro cognome?

RENATA Noo, teneva il cognome della madre naturale... morta.

GISELLA Aaah, ho capito. E comme se chiammava?

RENATA *(Al pubblico)* Bella domanda, comme se chiammava? *(Alla figlia)* Se chiammava... aspetta ca m'ha da venì a mente... *(Al pubblico)* Mò lle dico 'o nomme d' 'o figlio 'e Dante, che tengo 'a vedè??

GISELLA Si chiamava...?

RENATA Se chiammava... *(Facendo finta di pensare)* Giorgino! Sì, Giorgino Caruso. *(Gisella barcolla, lancia un grido acuto e si lascia cadere tra le braccia di Renata)* Gisella!... Gisè, che ttiene?... Dincello a mamma toja! *(Chiamando)* Papà... Papà... curre, viene subito ccà!

SCENA QUARTA

(MARIO e dette, poi GIORGINO)

MARIO *(Entrando)* Oh Mamma d' 'o Carmene! È svenuta Gisella!... Gisella!... Gisè!...

RENATA Damme 'nu poco d'aceto... Addò sta l'aceto?

MARIO *(Confuso)* Nun 'o ssaccio, starrà 'a llà, dint' 'a cucina!

RENATA Dacce ‘nu sguardo e si se sceta nunn’ a fa movere, ‘o vaco a ccercà... *(Mario prende il posto di Renata che va in cucina. Nel frattempo Gisella ritorna in sé e si guarda intorno smarrita)*

MARIO Gisè, a nonno tuo, comme staje?

GISELLA Addò sta mammà?

MARIO È gghiuta dint’ a cucina a ppiglià acito.

GISELLA *(Piange)* Nonno, che disgrazia!... Che disgrazia!

MARIO Ch’è succieso?

GISELLA Giorgino, il mio Giorgino!... nun ‘o vedarraggio maje cchiù! *(Piange)*

MARIO E pecché?

GISELLA Pecché è muorto! Capisci, nonno?! È muorto!

MARIO Ma quanno? ‘Nu paro d’ore fa steva ccà!

GISELLA Forse avrà saputo ca mammà e papà mi vogliono far sposare Artemio e isso s’è suicidato. Nonno, voglio muri! *(Piange sulla spalla di Mario, intanto Giorgino appare dalla comune)*

RENATA *(Centra con la boccetta dell’aceto in mano)* Ccà sta acito...

GIORGINO *(Dal fondo, non visto, entra)* Sperammo ca chella faccia ‘e alloccuto scemo e ‘mbriacone d’o signor... m’aggio scurdato ‘o nomme ... ex amante ‘e Lulù se n’è gghiuto! Si chillo me vede, certamente s’arricorda ‘e quanno l’aggio purtato via a Lulù! *(Poi forte)* Permesso.

RENATA *(Girandosi)* Avanti... Neh, ma vuje chi site?

GIORGINO Io? Io sono Giorgino Varuso. *(Scompiglio generale: Renata urla, nella furia versa l’aceto negli occhi a Giorgino e scappa in camera sua; Gisella corre nella propria camera seguita da Mario che cerca di spiegare. Giorgino asciugandosi gli occhi)* Che cancaro è sucieso?! Se ne fujene tutte quante... Che razza d’accoglienza è cchesta? Pe’ poco nun m’acceavano!

SCENA QUINTA

(DANTE e detto, poi ARTEMIO)

DANTE *(Comparendo dal fondo con il giornale in mano)* Mamma mia e che fetumma d’aceto! *(A Giorgino, voltato di schiena)* Prego, desiderate? *(Giorgino si gira)* Giorgino Caruso? E che ce fa ccà?!

GIORGINO *(Al pubblico)* L'ex amante 'e Lulù! *(Si ricorda il nome)* 'O signor Michele Trapano? Sperammo ca ll'è ppassata...

DANTE *(Al pubblico)* E io ca aggio ditto a muglierema ca era morto!

GIORGINO *(Cercando di sdrammatizzare)* Oh, il signor Trapano, come state?

DANTE *(Meravigliato)* Trapano? *(Rammentandosi, tra sé)* Ah, già, isso me cunosce comme Michele Trapano... *(A Giorgino)* Bene, bene...

GIORGINO *(Tendendogli la mano)* Mica state ancora arrabbiato cu' mme?

DANTE Veramente, signor Caruso... signore pure si nun site stato maje... Signore... ce vò ato pe' ffà 'nu signore... caro Caruso... caro se fa pe' ddicere...

GIORGINO E jamme, due uomini di mondo come noi, due donnaioli di serie A, non devono litigare si uno porta via l'amante all'ato! Oggi pò capitare a te, dimane a 'm'ato... E po', appena aggio saputo che Lulù era la tua amante, l'aggio lassata a morte 'e subbeto!

DANTE Pur'io, 'o ssaje?

GIORGINO Nun s'hadda mai fa questione pe' 'na femmena! *(Ridendo)* Dicono che ce ne stanno sette per ogni uomo 'ncoppa 'a faccia d' 'a terra. E infatti doppo dduje juorne m'ag-gio miso subbeto cu' 'na guagliona ca è 'nu zuccarioello. *(Mimando)* Bella, cu' cierti ccurve ca me pare 'a Custiera Amalfitana... Bona dint'a ll'anema d' 'a mamma... 'na certa Fanny...

DANTE *(Scattando)* Fanny? Chella ca abballa 'a lap-dance?

GIORGINO *(Calmo)* Bravissimo, Fanny, ballerina 'e lap-dance. 'O nome Fanny ce l'aggio suggerito io ricordando 'o rumanzo "Fanny Hill, memorie di una donna di piacere di Cleveland"... È 'nu piacere... è stupenda Fanny quanno abballa 'a lap-dance!

DANTE *(Furioso)* Cheste so ccose 'e pazze! Robba ca nun se crede! Robba 'a Santi Uffizzi! Ma allora è 'nu vizio, m' 'o ffaje apposta? Te piglie tutte ll'amante meje!... Primma Lulù e mmò Fanny!

GIORGINO E vabbuò, ma tu tiene cchiù amanti ca capille 'ncapa! Comunque te pozzo assicurà ca pure cu' Fanny nun c'è stato niente, anzi, si vuò sapè 'a verità è fernuto tutte cose!

DANTE *(Infervorato)* Chesto è chello ca dice tu!

GIORGINO Chesta è 'a verità! Anzi, te dico 'n'ata cosa: Fanny m'ha ditto ca aveva jì...

DANTE ...a Roma...

GIORGINO Te l'ha ditto pure a tte?... È 'na buscià! Aggio saputo ca s'è sistemata cu' 'nu riccone ottantenne... Io caro amico, si proprio 'o vvuò sapè, m'aggio scucciato 'e chesta vita 'a scapestrato. Aggio deciso 'e mettere 'a testa a posto, 'e me fà 'na famiglia!

DANTE 'E te fà 'na famiglia... *(Allusivo)* In che senso?

GIORGINO Nel senso normale... Me voglio 'nzurà!

DANTE *(Ironico)* Ah, te vuò 'nzurà?... E cu' cchi?

GIORGINO Sì, me songo 'nammurato.

DANTE E chi è chesta, 'na ballerina 'e "pole-dance", 'e lap, 'na spogliarellista o 'n'attrice porno?...

GIORGINO No, è 'na splendida guagliona ca aggio canusciuto 'na vota ca jette a Napule a ballà.

DANTE *(Sospettoso, fra sé)* A Napule a ballà? Tengo 'nu bruttu presentimento.

GIORGINO Tu come collega playboy m'avisse 'a fà 'nu piacere...

DANTE Io? 'Nu piacere a tte?

GIORGINO Sì! Je penso ca tu sì 'n amico d' 'o patrone 'e 'sta casa.

DANTE Dicimmo ca ce canuscimmo 'nu poco, ecco...

GIORGINO Allora me putisse mettere 'na bbona parola pe' mme cu' 'o pate e 'a mamma pe' me fà spusà 'a figlia lloro, Gisella.

DANTE *(Si trattiene a stento, al pubblico)* È isso! È isso 'o carugnone ca ha fatto 'nammurà a figliema... Mò t'aggarbo io!

GIORGINO Allora m' 'a faje 'sta cortesia? 'O ppassato è passato, chello ca è stato è stato! Tanto fra me e te nun ce stanno cchiù rivalità, è giusto? Allora me vuò dà 'na mano o staje ancora 'ncazzato cu' mme?

DANTE *(Fingendo clamorosamente)* Ma quà 'ncazzato, viene ccà, assettammoce, dammoce 'o ttu... *(Ci pensa)* No, chillo già ce 'o simme date... Da collegghi amatori. *(Si siedono)* Pe' te fa abbedè ca nun ce ll'aggio cu' ttico te voglio avvisà 'e 'na cosa...

ARTEMIO *(Passa sul retro della scena, ha un retino in mano e cerca goffamente di acchiappare qualcosa)*

GIORGINO *(Lo vede, quindi a Dante, indicandolo)* E chi è chillo?

DANTE *(Non vedendo nessuno perché Artemio è dietro di lui)* Chi?

GIORGINO *(Indicandolo)* Chillo...

ARTEMIO *(Viene avanti e saluta Giorgino)* Oh, buongiorno signore. Io sono Artemio Schiavone...

GIORGINO *(Sorridente)* Ah, Schiavone, che fa pure rima con coo...

ARTEMIO Con coo...?

GIORGINO *(Riprendendosi)* No, dicevo... coomplimenti, bel nome e... soprattutto bel retino! Io sono Giorgino Caruso, piacere... *(Gli porge il biglietto da visita)*

ARTEMIO *(Ridendo)* E fa rima con... *(Legge il biglietto)* “Giorgino Caruso, amatore – Massima discrezione – Orgasmo garantito e senza bebè – Telefono...” Che bello! Lo farò anch’io se la mia amata mi dirà di no!

DANTE *(Ad Artemio)* Se po’ ssapè che stai facendo?

ARTEMIO Eh, eh, eh... Sto cercando di pigliare un toccapugnacole!

DANTE ‘Nu toccapugnacole? E che cacchio è?

ARTEMIO *(Ingenuamente)* Boh! Ancora non ne ho pigliati, appena ne prendo uno te lo faccio vedere.

DANTE *(Spazientito, lo spinge fuori)* Va, va, vattenne!... Nun ‘o vvide ca tengo che ffà cu’ ‘stu signore?! *(Riprendendo il discorso con Giorgino)* Dunque, stamme a ssenti...

GIORGINO Songo tutt’orecchi.

DANTE Io a Gisella ‘a cunosco bbuono assaje, e te pozzo garantì ca è ‘na guagliona ‘overamente d’oro.

GIORGINO Lo so.

DANTE ‘A mamma po’... ‘Na femmena bellissima, onesta, lavoratrice...

GIORGINO Tale figlia, tale madre...

DANTE *(Sospirando)* Purtroppo però, ‘o pate... *(Con tono grave)* È ‘nu guajo ‘e notte!... *(A mezza voce)* È ‘nu femmenaiuolo, ‘nu bbuono figlio ‘e ‘ntrocchia!

GIORGINO *(Sorridente)* Comme a nuje...

DANTE Io nun songo ‘nzurato, songo vedovo e pozzo fà chello ca voglio. Isso tene ‘e mmane bucate: machine sportive, belli ffemmene, va ‘o casinò e ai casini...

GIORGINO Ma 'e sorde songo 'e suoje e perciò s' 'e spenne comme le pare.

DANTE E ccà sta 'o fatto! 'E sorde songhe d' 'a mugliera e d' 'a figlia, nun songhe 'e suoje! A chella piccerlla nun le restarrà manco 'nu centesimo...

GIORGINO A me d' 'e denare suoje nun me ne 'mporta proprio, *(Dante fa gesti di disappunto perché le sue storie non attaccano)* io stongo bbbuono.

DANTE *(Al pubblico)* Mannaggia 'a marina, manco chesta attacca. *(Si alza)* Ccà avimmo aizà 'a posta! *(Prendendo tempo)* Vabbè, d' 'e denare nun te ne mporta, ma ci sta dell' altro, caro mio...

GIORGINO Che altro?

DANTE 'O pate è stato 'ngalera per rissa!

GIORGINO *(Noncurante)* Se sarrà difeso...

DANTE *(Al pubblico)* Azzò, ma chisto è tuosto... Manco chesta l'ha miso in allrme! Riunrammo 'a dose... *(Si rimbocca le maniche)* Sì, ma è stato carcerato tre vvote, no una!

GIORGINO *(Che comincia a preoccuparsi, balbettando)* Tre vvote?

DANTE *(Con aria soddisfatta, al pubblico)* Chesta pare ca funziona, oì. *(A Giorgino)* 'A siconda vota pe' furto: ha rubato addirittura 'a camionetta 'e carabbinieri. È 'nu latro matricolato!

GIORGINO Nun sarrà certamente cchiù ladro 'e cierte politiche... onorevole, senatore...

DANTE Ma nun è sulamente 'nu grande mariuolo... È pure pedofilo, molesta 'e ppiccerelle minorenne...

GIORGINO *(Alzandosi scandalizzato)* Oh, ma allora...

DANTE 'N' ommo capace 'e qualunque cosa! Sicondo me 'na perzona per bene nun po' ttenè interessi a se 'mparentà cu' 'n' ommo comme accusi.

GIORGINO E 'o ccredo, tiene raggione!

DANTE *(Al pubblico)* Ah, menu male, ce so riuscito!

GIORGINO *(Riprendendosi)* Però, A ce penzà bbuono, Gisella nun ce azzecca niente cu' 'a condotta d' 'o pae ...

DANTE *(Spazientito, al pubblico)* Ma chisto è cchiù tuosto d' 'o, ggranito, azzò! *(Ridandosi contegno cercando di fingersi distaccato)* Vuò sapè ll'urdema?... Stammatina s'è appiccecato cu' 'na femmena per parchiggia 'a machina. Ha pigliato 'nu curtiello *(Fa il segno)* 'e chesta

posta! *(Gesto di Giorgino)* Sì, perché isso cammina sempe cu' 'o curtiello dint' 'a sacca, chlli llà a scatto... 'O nonno era 'nu boss siciliano, 'o pate 'nu boss d' 'a camorra, 'o zio 'e uno d' 'a 'ndrangheta, 'o cuggino è 'nu capo d' 'a sacra corona unita pugliese, e peggio ancora... 'o frato è 'nu politico!

GIORGINO Basta, basta!... Ma allora...

DANTE Io t'aggio avvisato, po' tu fai chello ca vuò. *(Lo prende sotto braccio e in tono confidenziale)*
Si fusse a tte nun me imparentasse cu' 'nu mascalzone 'e chiste, pure pecché, detto in confidenza, è questione di giorni e poi torna 'noata volta in carcere.

GIORGINO *(Pensieroso)* Veramente...

DANTE *(Soddisfatto)* Cede, cede...

GIORGINO Grazie, grazie, signor Trapano. Pe' mmò allora nun dicere niente.

DANTE *(Fingendo indifferenza)* Comme vuò tu.

GIORGINO Arrivederci e grazie pe' ll'avvertimento. *(Gli stringe la mano)*

DANTE Statte buono, guagliò, e fatte curaggio... *(Esce. Dante si siede con aria soddisfatta)* Oooh, finalmente!

SCENA SESTA

(ALBERTO e detto, poi, da dentro, FANNY)

ALBERTO *(Entra dalla comune, a voce alta)* Dante ce staje? Stai a casa? *(Annusando)* Mamma mia che fieto 'e aceto!

DANTE *(Prende paura. Poi serio, drammatico)* Sai chi ce steva primma ccà?

ALBERTO Chi?

DANTE Chillo ca io aggio pigliato 'o nomme 'e figliemo muorto. Si 'o vedeva muglierema hêveme fatta 'a frittata!

ALBERTO *(Che non ha capito nulla)* Ah, bene, bene...

DANTE Ma qua bene e bene?! Bene un corno! Meno male ca 'e ccerevelle funzionano e allora cu' 'n'ata idea d' 'e meje me ne songo sbarazzato 'na vota e ppe' ssempre.

ALBERTO *(Sempre senza capire)* Number one... Sì 'o numero uno! Tiene 'n'intelligenza straordinaria, si 'nu ggenio... Post mortem studieranno 'ncoppa 'a 'sti ccerevelle... Sì 'nu grande genio... Genione!

DANTE E tu sì 'n'esaurito, da piccolo hê avuto 'a meningite, e cu' 'a meningite o se more o s'addeventa sciemie Tu nun sì muorto...

FANNY *(Da fuori si sente la voce)* Ci sta qualcuno in casa?... Signore?...

ALBERTO He 'ntiso?

DANTE Sì! Ti dirò, 'sta voce nun mi è nova... *(Si affaccia all'ingresso, poi precipitosamente)* Presto Albè fujimmoncenne... Ce sta Fanny!...

ALBERTO E chi fosse 'sta Fanny?

DANTE La mia ultima bella... ca po' sarebbe figlieta!

ALBERTO *(Stupidito)* Figliema, la tua bella?... Nun aggio capito 'o riesto 'e niente! *(Escono di corsa)*

SCENA SETTIMA

(FANNY, poi MARIO, indi ARTEMIO)

FANNY *(Entra. È giovane, bella, sexy e vestita elegante con uno spacco vertiginoso sul vestito, con il cappello. Parla in italiano, si guarda intorno)* C'è permesso?... Nun ce sta nisciuno?... Che fieto!... *(Annusando con sdegno)* Fieto d'acito!

MARIO *(Entra, vede Fanny)* Chi cercate?

FANNY Scusatemi tanto, la porta era aperta e sono entrata. Sto cercando il signor Antichi, Massimo Antichi.

MARIO Il signor Antichi?

FANNY Sì, il più grande negoziante di mobili. Non è che per caso l'avete visto per caso?

MARIO Nossignora.

FANNY Sò stata a vedere la villa che il dottore affitta ed il signor Antichi m'ha dato appuntamento qua.

MARIO *(Facendo cenno di sedersi)* Non s'è visto ancora, ma se lo volete aspettare...

FANNY *(Secca)* No grazie, ritornerò... *(Entra Artemio che la guarda stupefatto)*

MARIO Fate come credete.

FANNY *(Uscendo dalla comune)* Ma che puzza terribile! *(Guarda con interesse Artemio che entra e la fissa inebetito)*

ARTEMIO Ma chi era, l'essenza dell'erotismo? *(Esce di nuovo)*

MARIO *(Con ammirazione rivolgendosi al pubblico)* Mamma bella d'ò Carmene e che femmenona! E comme steva vestuta bella!... Ccà ddoje songh'è ccose: o era 'na gran signora, o 'na grande artista, o 'na grandissima...

SCENA OTTAVA

(GISELLA e detto)

GISELLA *(Entrando dalla sua camera, parla da sola)* Er'isso... er'isso! Allora nun è morto?! Quindi si nun è muorto significa che è vivo... *(Vedendo Mario)* È così nonno?

MARIO Che cosa?

GISELLA Dicevo che se Giorgino nun è muorto significa ca è vivo! E siccome io l'ho visto, allora... o è vivo o era 'nu spireto!

MARIO *(Ridendo)* Ma sì ssicura 'e te sentì bbuono?

GISELLA Sto 'na favola e ti dico che l'aggio visto, er'isso primma! *(Eccitata)* Io vulesse sapè chi è chill'imbecille ca ha ditto ca era muorto.

MARIO Sarrà stato 'nu sbaglio. Sarrà muorto uno ca se chiammava comm'a isso, 'e vvote capita...

GISELLA *(Confidenziale)* Nonno, ma lo sai di chi è figlio?

MARIO No!

GISELLA *(C.s.)* È 'o figlio adottivo d'ò signor Alberto e d'è signora Carla!

MARIO *(Stupefatto)* Eeh? 'Overamente?

GISELLA Me l'ha ditto primma mammà. Povero ragazzo, sai come ci sarò rimasto male quando siamo scappati tutti... Sicondo te s'è offeso? Va a finire ca non torna più?

MARIO Noo, nun credoi proprio. *(Malizioso)* E poi che problema c'è? Si nun torna Giorgino ce sta sempe Artemio...

GISELLA Piuttosto me faccio monaca 'e clausura! Me coso 'a vocca!

MARIO *(Al pubblico)* Che carattere, tutta suo nonno! *(Alla nipote)* Statte tranquilla che il tuo Giorgino tornerà.

GISELLA Sperammo!

SCENA NONA

(GIORGINO e detti)

GIORGINO *(Apparendo)* Permesso?

GISELLA *(Soffocando un grido)* Giorgino!

MARIO *(Sorridente)* Che t'hêvo ditto? Torna!

GISELLA *(A Mario)* Nonno per piacere ci lasci un poco da soi?... E m'arraccumanno, acqua in bocca, eh?

MARIO Sicuro! Ih che bella coppia! *(Esce verso il giardino)*

GIORGINO *(Impacciato)* Scusami se io...

GISELLA *(Interrompendolo)* Ma che dici?... Songh'io ca m'aggio scusà per la corsa di poco fa, ma accomodati...

GIORGINO *(Sedendo)* Grazie. *(Al pubblico)* Sperammo ca nun arriva 'o pate!

GISELLA *(Sedendosi accanto a Giorgino)* Chissà che bruttu concetto te sî ffatto d'a famiglia mia...

GIORGINO *(Al pubblico)* Vuò vedè ca chella capera d'o signor Michele Trapano già ce ha ditto ca m'ha parlato d'o pate?

GISELLA *(Coprendosi il viso con le mani)* Si sapisse comme me vergogno!...

GIORGINO *(Al pubblico)* 'Nce l'ha ditto! *(A Gisella)* E vabbuò, in fondo 'a colpa nunn'è d'a toja...

GISELLA Grazie! *(Tirandosi su)* E allora scurdammece tutte cose e nun ce penzammo cc hiù!

GIORGINO *(Al pubblico)* E no, tutto no... Si po' vene c'o curtiello d'o nonno mafiuso comme 'a metto a nomme?

GISELLA Pensiamo solo alla nostra felicità. *(Cambiando tono)* L'hê visti 'e signure Marenghi?

GIORGINO I signori Marenghi?

GISELLA Sì, 'o signor Alberto e 'a signora Carla.

GIORGINO *(Secco)* No. Ma in compenso aggio visto 'o signor Michele Trapano...

GISELLA *(Sorpresa)* ‘O signor Michele?

GIORGINO *(Insistendo)* Sì, e ho parlato con lui di te.

GISELLA *(Indifferente)* Già! *(Pausa, poi riprendendo il suo discorso riferito ai coniugi Marenghi)* Comunque sappi che io nun tengo nisciuno pregiudizio.

GIORGINO *(Al pubblico)* E ce mancasse pure, c’o pate ca tene!...

GISELLA Pe’ mme ‘nu figlio adottivo vale quanto ‘nu figlio legittimo.

GIORGINO *(Al pubblico)* Ma mò che ce azzecca ‘stu fatto

GISELLA Pure papà e mamma nun tenene ‘sti pregiudizi, specialmente papà, cu’ isso può parlà ‘e qualunque cosa... come vuoi, lui capisce, comprende...

GIORGINO *(Al pubblico)* Uuuh!

GISELLA A meno che tu non preferisce ca ‘o ffanno primma ‘e Marenghi.

GIORGINO *(Al pubblico)* E dalle cu’ ‘sti Marenghi!

GISELLA *(Continuando il ragionamento per la sua strada)* Certo fosse cchiù conveniente...

GIORGINO Mah, che t’aggio ‘a dicere... *(Al pubblico)* Si almeno sapesse chi songhe ‘sti cacchiarola ‘e Marenghi?!

GISELLA Allora facciamo così?

GIORGINO *(Turbato)* Mah... veramente io...

GISELLA *(Inquieta)* Tu che cosa...?

GIORGINO Te lo ripeto... prima aggio parlato cu’ *(Calcando)* ‘o signor Michele...

GISELLA *(Al pubblico)* E dalle cu’ ‘stu signor Michele!

GIORGINO *(Esitando)* Il quale m’ha ditto...

GISELLA Sentimmo, che t’ha ditto ‘stu *(Calcando)* signor Michele?

GIORGINO *(Continuando a esitare)* Che sei una brava ragazza, che tua mamma è una santa donna...

GISELLA E poi?...

GIORGINO E ghiamme, non insistere...

GISELLA E no, mò aggio ‘a sapè tutte cose!

GIORGINO *(Rammaricato, al pubblico)* Ma vide tu dint’a che burdello m’aggio juto a ‘nfezzà ...

GISELLA Forza...

GIORGINO *(Titubante)* M'ha ditto 'o signor Michele ...

GISELLA Ma se po' ssapè chi è 'stu signor Michele e che t'ha ditto?

GIORGINO Pecché, nun 'o cunusce?

GISELLA *(Che sta perdendo la pazienza)* Nossignore!

GIORGINO Però isso cunosce benissimo a patete.

GISELLA Meglio accusì.

GIORGINO Meglio accusì un corno! M'ha ditto tutte cose...

GISELLA *(C.s.)* Tutte cose che?

GIORGINO Forze è meglio si me stongo zitto.

GISELLA *(Con rabbia e disperazione)* No, tu mò parle!

GIORGINO *(Imbarazzato, con grandissimo sforzo)* Inzomma, 'e ccundanne... tre vvote 'ngalera... 'o furto d' 'a camionetta... 'o curtiello d' 'o nonno mafiuso siciliano...

GISELLA *(Interrompendolo con vigore)* Papà in carcere? Ma che staje dicenno? Papà è 'nu galantommo, 'n'illustre medico, in carcere nun c'è stato maje... E mio nonno nun era né mafiuso, nè siciliano! Io poi li adoro, i siciliani!

GIORGINO *(Ingenuamente)* Ma me l'ha ditto 'o signor Michele...

GISELLA *(Con impeto)* Stamme a ssentì, io nun saccio chi è 'stu signor Michele, non l'aggio mai visto né canusciuto. Si ce sta 'nu farabutto in giro è proprio isso, ca va sparlanno 'e perzone perbene! *(Piange)* Papà è incensurato ed è una bravissima persona!

GIORGINO *(Colpito da una folgorazione, al pubblico)* Vuò vedè ca... Vigliacco ca nunn'è ato, s'è voluto vendicà 'e Lulù e Fanny... Hè capito 'o bellillo?! *(A Gisella, prendendola per mano)* Perdonami, sono tutte calunnie... Aggio capito che è succieso!

GISELLA *(Sollevata)* Io invece no!

GIORGINO *(Abbracciandola)* Nun fa niente. L'unica cosa che devi capire è ca te voglio bbene.

GISELLA Però promettimi che quando vedrai chillu fetentone d' 'o signor Michele...

GIORGINO Lassa fà a mme, t'assicuro ca nun se scurdarrà maje 'e me, chillu vigliacco!... Mò vaco subbeto addu mammà pe' lle dicere d' 'o fidanzamento nuosto.

GISELLA Sperammo ca sarrà cuntenta ‘a signora Carla, la moglie di Alberto, la sua mamma... non naturale... È accusì permalosa, fosse capace ‘e mannà tutte cose a caete quarantotto!...

GIORGINO *(Al pubblico)* Ma che sta dicenno? Ma chi è ‘sta signora Carla?... *(Esce)*

SCENA DECIMA

(ALBERTO e detta, poi RENATA)

ALBERTO *(Entrando dalla comune e rivolgendosi a Dante fuori)* Va bene Dante...

GISELLA *(Correndogli incontro abbracciandolo)* Oh, caro Alberto, se sapesse come sono felice... che gioia!

ALBERTO *(Sorpreso)* Sono contento per te ma, non per essere curioso, felice perché?

GISELLA Preparatevi ad una grande e bella notizia!

ALBERTO *(Prontamente)* È morta muglierema!

GISELLA Ma quando nai?!... Nun dicite fesserie!

ALBERTO Fesserie pe’ tte! Pe’ mme fosse ‘na grandissima fess... festa, ‘na grandissima festa!

GISELLA Si tratta di lui!... È vivo, mi capite?... Vi-vo!

ALBERTO Chi è vivo?

GISELLA Vostro figlio!

ALBERTO Mio figlio?

GISELLA Sì, quello che credevate morto... È vivo! *(Lo prende per la mano e lo fa girare a mo’ di girotondo)* Mi vuole bene, mi ama ed io lo amo... e ci sposeremo!

ALBERTO *(Preoccupato, non capisce, poi grida)* Dante, Dante!... Chillu là... ‘o genio... quanno ce ha da stà nun ce sta maje!

GISELLA Sì, andate da papà, andategli a chiedere la mia mano!...

ALBERTO *(Che non capisce più niente)* Che debbo fare? Chiedere la tua mano? Ma ccà so asciutetutte pазze!... Chiammo l’ambulanza, ‘o pronto soccorso psichiatrico... Ma io me ne vaco, e pure ‘e pressa! *(Scappa frettolosamente)*

GISELLA Ma addò va? *(Sorridente)* Aggio capito, va dare la notizia alla moglie ...

RENATA *(Esce dalla sua camera)* Che cose strane...

GISELLA *(Eccitata)* Ah, mamma, si sapesse... aggio visto a Giorgino!

RENATA *(Commosa, con tono comprensivo)* 'O ssaccio, 'o ssaccio...

GISELLA *(Eccitata)* Mammà, t'aggio 'a dicere 'na cosa...

RENATA Cchiù tardi... Addò sta papà?

GISELLA Non lo so, forse in giardino...

SCENA UNDICESIMA

(DANTE e dette)

DANTE *(Compare in scena di schiena chiamando a bassa voce)* Alberto!... Albè!...

RENATA Ah, 'oiccanne!

DANTE *(Al pubblico)* Mamma d' 'o Carmene, muglierema... mò stammo a posto!

RENATA *(Con tono perentorio)* Dante, viene 'a ccà!

DANTE *(Esitando)* Sai, io... stevo aspettanno...

RENATA Viene 'a ccà...

DANTE Eccomi... *(Falso)* Hai bisogno di me?

RENATA T'aggio 'a parlà.

DANTE *(Vago)* 'E che cosa, tesrino mio?

RENATA *(A Gisella)* Vaje 'nu mumentino 'a llà, piccerè, aggio parlà a quattr'ucchie cu' patete.

DANTE *(Al pubblico)* Mannaggia, ccà 'e ccose se mettono male...

GISELLA Va bene mamma. *(Esce)*

DANTE *(Dubbioso, al pubblico)* Sperammo ca nun l'ha visto!

RENATA *(Secca)* Dante!

DANTE *(Dolce)* Sì, cara?...

RENATA Cara un corno! Tu m'hê 'ngannata, m'hê ditto 'na buscià!

DANTE *(Al pubblico)* Seh, una sola... *(Alla moglie, sforzandosi di sorridere)* Ma staje pazzianno?

RENATA *(Con tono di rimprovero)* No! *(Perentoria)* Tuofiglio è vivo!

DANTE *(Con falsa ingenuità)* Ma che staje dicenno?

RENATA *(Sicura)* L'aggio visto cu' chist'uocchie!

DANTE *(Finge una grande gioia)* 'Overamente?... Ma che bella notizia!

RENATA Basta, fernescela cu' 'sta cummedia! Pecché m'hê ditto ca figlieto era muorto? *(Incalzando)* Pecché?... Rispunne!

DANTE *(Al pubblico)* Rispunne, comme si fosse facile... *(Alla moglie, impacciato)* Ecco... Vedi... io... il telegramma... forse hanno sbagliato alle poste... i postini... io, io... tu, tu...

RENATA Tu che cosa?

DANTE *(Improvvisando)* E va bene, nun t'ò vvulevo dicere, ma visto ca me staje costringendo... Aggio ditto 'na buscia a fin di bene... *(Cambia tono, falsamente triste)* Figliemo è vivo pe' tutte quante ma non per me. Pe' mme è muorto e sepolto.

RENATA E pecché?

DANTE Viene 'a ccà, assettate. *(Seggono)* Ti ricordi quando me diciste d'ò purtà dint' 'a casa? Io già ce hêvo pensato primma. Penza ca ll'hêvo scritto 'e venì ccà...

RENATA *(Con aria coinvolta)* Già ci avevi scritto?

DANTE Sicuro! Te vulevo fà 'na sorpresa p'ò compleanno.

RENATA E io ca me credevo... *(Baciandolo)* Allora m'avive letto dint'ò pensiero!

DANTE *(Sorride)* Nun te può credere chello ch'aggio pruvato oggie quanno m'hê fatto scrivere chella lettera p'ò fà venì ccà addu nuje!

RENATA Sei un amore... *(Lo bacia)*

DANTE *(Al pubblico)* S' 'a beve, s' 'a beve... *(A Renata)* C' 'a scusa 'e jì a 'mbucà 'a lettera l'aggio juto a ppiglià 'a stazione...

RENATA E po' ch'è succieso?

DANTE *(Al pubblico)* Ch'è succieso?... *(A Renata)* Niente, le solite cose... Isso scenne, me vasa... comme staje, comme nun staje... Bello 'stu paese... E cammenanno cammenannoo simmo arrivate 'o bar centrale. *(Al pubblico, disperato)* E mò che lle conto?!...

RENATA *(Preso dal racconto)* Continua...

DANTE Ce simmo assettate fore, a'mmo pigliato 'n'aperitivo, 'nu panino cu' 'e wüstel... (*Al- lunga il brodo*) e tra 'na patanella, 'nu wüstel e dduje aulive, chelli llà grosse, 'e ppu- gliese... mentre steveme parlanno vedevo quaccheccosa 'e strano, ca nun jeva... Al- lora ce aggio ditto: "Che c'è, quaccosa ca nun va?" Isso me guarda, m'abbraccia e me dice: "Papà... songo arruvinato!"

RENATA Noo! Ch'ha fatto? Scommetto ca sta chino 'e diebbete!

DANTE (*Prendendo la palla al balzo*) Brava! Comm'hê fatto a induvinà? (*Si alza*) Chillu disgraziato tene cchiù 'e cientomila euro 'e diebbete... cu'... cu' negozzie, ristorante, alberghi e tutto pe' ppavà vestiti, cene e vacanze a ffemmene... facili!

RENATA (*Alzando gli occhi al cielo*) Oh Giesù, 'a gioventù 'e oggi è 'na cosa impossibile!

DANTE E mica sulo chesto?... Ha perduto pure duicentomila euro 'o poker... 'e ccarte! Quanno me l'ha ditto m'è venuta 'na raggia, ma 'n'arraggia... l'aggio aizato pesolo- pesolo 'a coppa 'a seggia e l'aggio accompagnato 'e corza 'n'ata vota 'a stazione, dicendoce 'e se ne jì a casa soja e nun se fa cchiù né vedè né sentì 'a me.

RENATA Però chillu poveru guaglione nun è partuto! Sta ancora ccà, forse pe' se fa perdunà...

DANTE (*Con disappunto, al pubblico*) L'ha visto! (*Poi, sfacciatamente a Renata*) 'O ssaccio... 'o ssac- cio ca sta ancora ccà!

RENATA Io nun ce aggio pututo parlà ma...

DANTE (*Subito*) Nunt'azzardà a ce parlà!

RENATA Ma tu che ll'hê ditto precisamente?

DANTE Niente 'e particolare, ll'aggio ditto 'e me cunsiderà muorto...

RENATA (*Con tono dolce e comprensivo*) E ghiammo, Dante, pure tu sì stato guaglione...

DANTE Sì, ma io chelli ccose nun l'aggio fatte maje. (*Al colmo della menzogna*) Io nun aggio mai spiso 'nu sordo pe' ccierti ffemmene! Quann'ero scapolo erano 'e ffemmene ca pava- vano a mme, e po'... aggio avuto 'n'ammore sulamente e soprattutto sulamente 'na femmena... tu. Tu e sempe tu sì stato l'unico ammore mio... tu ca hê fatto assaje pe' mme, ca m'hê dato tanto... tutte 'e sorde tuoje ... Isso ch'ha fatto pe' mme?

RENATA Jammo, è sempe figlieto, 'o sanghe tuo, 'a carne toja... perdonalo.

DANTE (*Perentorio*) No, no e poi no! Nun 'o perdunarraggio maje! Te ringrazio pe' ll'interes- samento, (*Con intenzione*) ma dint'a 'sta casa lui nun ce ha da mettere pede!

SCENA DODICESIMA

(MARIO, ARTEMIO e detti, poi GIORGINO)

- MARIO (Entrando dal giardino seguito da Artemio) No Artè, nun l'aggio vista a Gisella e nun sacco addò sta!
- ARTEMIO Ma io volevo dirle che l'amo, così magari ci ripensa e mi sposa!... Allora, me lo dici dov'è?
- MARIO Nunn' 'o ssaccio!
- ARTEMIO (Corre verso la zia, inciampa) Zia, allora ci hai parlato con Gisella? Ti ha detto qualcosa? Ci ha ripensato?
- RENATA No, non ancora. Vaitte a ffà 'n'ata passeggiatina e spera. (Si sente il campanello suonare)
- ARTEMIO Va bene zia... (Esce piagnucolando) Uffa! Spera, spera... Ma chi di speranza vive disperato muore... Se Gisella non mi vuole mi fidanzo con quella ragazza che è uscita prima... mi ha guardato con desiderio...
- MARIO (Entra e dice) Ci sta il signor Giorgino Caruso, che faccio, 'o faccio trasì?
- DAN. + REN. Isso?
- DANTE (A Mario) Ditegli che non ci sono.
- MARIO (Fa per uscire) Va bene.
- RENATA (Trattenendolo) Aspetta 'nu minuto papà. (A Dante) Nun 'o può mannà 'a via 'e fore accussì, sentimmo almeno che ce vò dicere. (A Mario) Fallo passà.
- DANTE (Impaurito) Mamma mia ma nun fernesce maje 'sta storia?!
- MARIO (Facendo passare Giorgino) Prego signore, accomodatevi. (Esce)
- GIORGINO (Entra dalla comune e inchiandosi a Renata) Signora...
- RENATA (Sedendosi sul divano e facendo cenno) Accomodatevi, prego... (Giorgino esita mentre scorge Dante che rimane in piedi mentre fa finta di nulla dietro la spalliera del divano) Venite, venite a sedersi, non abbiate paura...
- GIORGINO (Passa vicino a Dante, minaccioso) Adoppo faccimmo 'e cunte...
- RENATA (A Giorgino) E no, non cominciamo con questo tono sennò si rovina subito tutto.
- GIORGINO (Senza ascoltarla, rivolgendosi a Dante) Chesta m' 'a pave, caro il mio signor Michele!

RENATA *(Piano a Dante)* Pecché te chamma signor Michele?

DANTE 'O ffà apposta. Visto ca ce aggio ditto ca nun voglio essere cchiù 'o pate, me chamma accussì...

RENATA *(C.s.)* Ma 'o ssaje ca t'assumiglia 'overamente assaje? *(A Giorgino)* Scusate si so schietta, ma songo fatta accussì.

GIORGINO *(Educato)* Dite pure signora, a me piacciono le persone sincere. *(Al pubblico)* Io vulesse sapè che ce fa chill'imbecille dint'a 'sta casa...

RENATA Io e mio marito sappiamo bene che i giovani devono divertirsi e svagarsi, ma a tutto c'è un limite. Bisogna fare attenzione a non esagerare. Vostro padre ha tutte le ragioni per essere arrabbiato con voi.

DANTE *(Al pubblico)* Mò stammo a posto!

GIORGINO Mio padre? Perché, voi conoscete a papà?

RENATA Certamente, e molto meglio di voi!!

DANTE *(Al pubblico)* Se nun me vene mò 'n'infarto fulminante, nun me vene cchiù!!

RENATA *(Continuando)* E so anche che è un bravo uomo e che sa anche perdonare, a patto però che promettete di non fare più pazzie.

GORGINO *(Indicando Dante)* Scommetto che glielo ha detto lui!

RENATA Sicuro, e ha fatto benissimo! Regola numero uno: Nella nostra famiglia niente inganni, niente sotterfugi, niente bugie. *(A Dante)* Vero caro?

DANTE *(Disperato)* Soprattutto niente bugie!

RENATA *(Alzandosi)* L'avete già vista la mia Gisella?

GIORGINO Sì, poco fa...

RENATA *(Sorridente)* E ditemi, vi piace?

GIORGINO *(Con passione)* Moltissimo.

RENATA *(Con entusiasmo)* Benissimo, sono sicura che andrete subito d'amore e d'accordo.

GIORGINO D'accordissimo!

RENATA *(Soddisfatta)* Eeh, ci vuole tanto poco... *(Andando a prendere la mano di Dante)* Ora non ci resta che...

GIORGINO *(Subito)* ...che andare a chiamare mia mamma!

DANTE *(Al pubblico)* Tombola!

RENATA *(Bloccata dallo stupore)* Come avete detto? Vostra mamma?

GIORGINO Sì, sta fuori in macchina che mi aspetta. Con permesso... *(Esce)*

RENATA *(Stupefatta e incredula)* ‘A mamma? Ma nun era morta ‘e parto?

DANTE *(Disperato, al pubblico, dalla parte opposta del palco rispetto a Renata)* pazzo, io addevento pazzo! Comme faccio mò? Dante, inventate quaccheccosa, si no sì futtuto!

RENATA *(Riprendendosi, poi duramente, con tono da interrogatorio)* Allora ‘a sarta è viva?! Pecché m’ hê ditto ca era morta? Ccà ce sta quaccheccosa ca nun me quadra, caro maritino mio!

SCENA TREDICESIMA

(ARTEMIO e detti, poi GIORGINO e LAURA, indi, di passaggio dietro le quinte, GISELLA)

ARTEMIO *(Irrompe nel mezzo della scena ed esclama)* Avete visto Gisella?

DAN. + REN. *(Insieme, si girano verso Artemio e gridano forte)* Nooo!

ARTEMIO *(Impaurito)* Forse non era il momento... Ho detto così per dire!...*(Scappa via)*

DANTE *(Falsissimo, si avvicina alla moglie)* Io nun t’o vulevo dicere, ma si proprio ‘o vvuò sapè... è stato proprio pecché ‘nce steva ‘a mamma ca l’accumpagnava ‘o mutivo ‘overi ca m’ha fatto jì fore c’‘a capa!

RENATA Ma pecché?

DANTE *(Continuando ad improvvisare)* Pensavo che tu ire gelosa.

RENATA Ma voglio sperà ca nun pruove niente cchiù pe’ chella femmena!

DANTE Ma sì pazza?! Pe’ mme è ‘na vita ca nun non esiste cchiù!

RENATA E allora giuralo.

DANTE ‘Ncoppa ‘a capa ‘e figliemo! *(Al pubblico)* ‘Nce ha da venì ‘na diarrea acuta e cronica... ‘na sciorda ‘e chelle ca dich’io. *(Poi riprendendosi)* Anzi, vuò sapè che faccio? Vaco e n’‘e caccio fore ‘a porta a tutt’e dduje, nunn’‘e voglio vedè cchiù! *(Fa peruscire)*

RENATA *(Trattenendolo)* Ah no! Mò songh’io ca voglio cunoscere ‘a mamma ‘e figlieto!

DANTE *(Disperato, al pubblico)* Maledetto ‘o juorno ca me ‘nventaje ca tenevo ‘nu figlio! *(Entrano Giorgino e Luisa)*

GIORGINO *(A Renata)* Signora... mia madre. *(Al pubblico)* Ma chillu deficiente imbecille peché sta ancora qua?

LAURA Signora, sono onorata di fare la vostra conoscenza. *(A Dante)* Signore...

DANTE Signora...

RENATA Accomodatevi signora...

LAURA *(Sedendosi)* Grazie.

RENATA *(Sedendosi anche lei)* Sarà inutile che vi presenti mio marito, immagino...

DANTE *(Al pubblico)* 'O ssapevo, accummencaiammo d' 'o capo!

RENATA *(Continuando)* Perché voi... lo conoscerete molto bene...

LAURA Ma veramente non ho mai avuto questo piacere.

RENATA *(Al pubblico)* Quant'è faveza...

LAURA Invece poco fa, mentre ero in macchina, ho visto entrare in casa una bellissima ragazza: sarà certo vostra figlia!

RENATA Immagino di sì, Gisella.

LAURA Che bella ragazza...

RENATA In effetti, no perché è mia figlia, ma è bella e brava...

LAURA Eh! Al giorno d'oggi ragazze come la vostra sono sempre più rare, sapete?... *(Indicando Giorgino)* Purtroppo non posso dire altrettanto del mio, ma mi ha giurato che col matrimonio metterà la testa a posto... *(Giorgino vede Gisella passare dal fondo e la raggiunge)* Sono sicura che vostra figlia non si pentirà di averlo scelto come marito.

DANTE *(Con le mani nei capelli)* Fine delle trasmissioni! Morto... Sò muorto!

RENATA *(Spaventata)* Ch'ha ditto? 'O figlio se vò 'nzurà cu' figliema? 'O frate se sposa 'a sora? Ma io addevento pazza!... Cheste so ccose 'e ll'atu munno! *(Esce gesticolando)*

DANTE *(A Laura)* Non fatecia caso, ogni tanto le prende così... Crisi epilettiche, crisi di delirio... nulla di grave! È molto nevrotica, molto pazza... ma sta bene, fisicamente sta benone, non ha niente! Mangia, beve...

LAURA *(Dispiaciuta)* Povera donna... Ho avuto un'amica con problemi psichiatrici... Un giorno era serena, sembrava felice, il giorno dopo delirava... *(Imita con enfasi)* Satana...

Satana... ecco Satana trismegisto... I fantasmi... i fantasmi... diceva: “La vita... la vita... non esiste la vita... È un’illusione o la realtà?... La morte è l’unica realtà!” Che dolore mi provocava la vista di quell’infelice donna! Quand’è così chiedo scusa, non voglio disturbare più. Ritornerò... Che dolore immenso per quella mia amica... Purtroppo è morta! Questi fenomeni di instabilità dell’umore uccidono l’ammalata e chi sta accanto... La mia amica si suicidò!

DANTE Mia moglie non s’è mai suicidata... purtroppo... *(Si ravvede)* purtroppo la testa è il suo male... Si potrà suicidare? Speriamo di no! Venga quando mia moglie non è in “stato delirante acuto”, cioè mai... no!

LAURA Come?

DANTE *(Confuso)* Noo... cioè sì... cioè... Tornate tranquillamente un altro giorno, il prossimo mese, quando volete... *(Riprendendosi)* Cioè, volevo dire, quando volete onorarci... vi faremo sapere quando mia moglie ritorna in sé... Arrivederci!

LAURA Va bene, allora... Arrivederci.

SCENA QUATTORDICESIMA

(ALBERTO, CARLA e detti, poi GISELLA e GIORGINO, indi FANNY, poi LUIGI, indi RENATA ed infine ARTEMIO)

ALBERTO *(Entra correndo)* Aiuto! Aiuto! Chesta m’accide!...

CARLA *(Con una lettera con una fotografia in una mano e con il bastone nell’altra minacciando Alberto)*
Viene a ccà, addò vaje?... Si t’acchiappo t’acconcio p’‘e ffeffe! Puorco zuzzuso!

DANTE *(Al pubblico)* Ce mancavano sulamente lloro!...

CARLA *(A Dante mostrandogli la lettera e la foto di Fanny)* Guarda! Guarda ch’aggio truvato dint’‘a cascetta d’‘a posta stammatina! ‘Stu coso fetuso tene ‘na figlia... ‘na figlia ‘e 28 anne e nun m’hêva ditto mai niente! *(Alzando le mani e il bastone su Alberto)* Ma io l’accido!

ALBERTO *(Piano a Dante)* Guarda dint’‘a quale casino m’aggio miso... anzi, m’hê miso!

DANTE Io te l’hêvo ditto, cretino!

GISELLA *(Entra con Giorgino, vede Carla)* Ah, Carla... vostro marito v’ha detto che vostro figlio...

CARLA *(Scattando)* Suo figlio? *(Gisella mostra Giorgino)* Pecché, tiene pure ‘o masculillo? Hê fatto ‘a coppietta, sì? Brutto schifoso erotomane spuorco ca nun sì ato! Mica uno?... Dduje! Dduje ne tene! Te l’hêveno taglià chillu cusariello fraceto! *(Cade svenuta)*

FANNY *(Entra dal fondo e rivolgendosi verso l'esterno) Vieni... vieni...*

GISELLA *(Riferendosi a Carla) È svenuta... Presto, la boccettina dei sali! (Esce di corsa)*

FANNY *(Come prima) Massimo... vieni o no?*

DAN. + GIO. + ALB. *(Vedendo Fanny esclamano insieme) Fanny! (Dante scappa in giardino e Alberto si nasconde dietro il divano)*

GIORGINO *'A veco nera... ccà fernesce malamente! (Scappa via anche lui)*

FANNY *(Voltandosi e vedendoli scappare, spaventata) Michele... Giorgino... ma che succede?! (Cade svenuta anche lei mentre Luigi Caruso entra dal fondo)*

LUIGI *(Lanciandosi verso Fanny) Amore, chè succieso?!*

LAURA *(Riconoscendolo) Maritemo? Cu' 'na femmena?! Oddio! (Sviene anche lei)*

LUIGI *Muglierema! (Fugge anche lui ed esce, intanto rientra Renata)*

RENATA *(Rientra e parla tra sé) No... no... nun è possibile! Sicuramente aggio capito 'na cosa pe' 'n'ata... (Entra di corsa Gisella, ha in mano i sali)*

GISELLA *(Vedendo la madre) Ah, mamma! S' sapisse quanto sono felice e quanto lo amo!*

RENATA *Chi?*

GISELLA *Giorgino!*

RENATA *Ma nun è possibile!... È tuo fratello! (Cade anche lei svenuta)*

GISELLA *Cosa? Mio fratello...? (Sviene anche lei)*

ARTEMIO *(Entra precipitosamente) Ziaaaa... sono venuto per quella famosa risposta... (Vedendo molto poco, su questa ultima parola inciampa sulle donne svenute a terra e cade anche lui. Si alza il volume della musica di sottofondo ed accompagna il sipario che si chiude per la fine dell'atto)*

Sipario

FINE DEL SECONDO ATTO

ATTO TERZO

*Siamo sul Monte Faito all'albergo Stabia, la sera dopo. Vicino alla comune c'è un piccolo bancone con la bacheca delle chiavi. Una porta a sinistra, mentre a destra due porte.
Al centro una sedia, due poltrone e un tavolino. Quadri a tema attaccati alle pareti, elementi di arredo vari.
Il sipario si apre sulle note del brano "Capriccio" di Gianni Morandi.*

SCENA PRIMA

(LUIGI, poi FANNY indi, da fuori, LAURA)

LUIGI *(Passeggia nervosamente per la scena, poi si siede, apre il giornale, legge, poi)* E vabbè me faccio 'e pparole incrociate. Allora: sono d'oro a cinquant'anni, cinque parole... *(Conta con le mani)* Denti! *(Scrive, poi legge ad alta voce)* Un componente della camera, otto lettere... *(Pensoso)* Mmmh... Comodino! *(Scrive, poi legge ad alta voce)* È famoso quello di Troia... Figlio! *(Ripone il giornale e si rialza pensoso, poi fra sé)* M'ha visto o nun m'ha visto? Ih che bella situazione, che problema!... *(Guarda l'orologio)* Nun arrivo a capì però che ce faceva muglierema dint'a chella casa... Bah, sperammo ca Fanny ne sape quaccheccosa 'e cchiù... *(Guarda l'orologio)* Fosse 'na vota puntuale... mai!. Eppure ce ll'aggio ditto: "M'arraccumanno, ce vedimmo all'albergo Stabia, 'ncoppa 'o Monte Faito, puntuali!" *(Come se parlasse con qualcuno del pubblico, compiaciuto)* Quando tengo quacche pullastrella vengo sempe ccà. Posto tranquillo e discreto. *(Guarda l'orologio)* Ma pecché nun vene? Avarrà scuperto quaccheccosa? Comunque, io nego...

FANNY *(Entrando dalla comune, è di malumore)* Ah, 'oiccanne 'o galantommo... Bravo! Complimenti!

LUIGI Pecché?

FANNY Pecché? E me l'addimanne purelo? Io me sento male, vaco a fernì 'nterra, svengo e tu invece 'e m'aiutà che faje? Te ne fuje! E no, caro mio, accusì nun se fa!

LUIGI *(Balbettando imbarazzato)* Ma io... io...

FANNY Ma quà io e io?!

LUIGI Fanny, 'o ssaj ca m'impressiono facilmente, e quanno t'aggio vista 'e chella manerami è venuta 'nu tremmuliccio 'e ccosce ca... *(Improvvisando)* Ca... me n'aggio avuto 'a scappà afforza.

FANNY *(Che non l'ha bevuta, prendendolo in giro)* Puveriello, 'nc'è vvenuto 'o tremmuliccio 'e ccosce ...

LUIGI Che bbuò ‘a me, sò fatto accussi!?

FANNY *(Assecondandolo)* E mò te siente bbuono? Nun tremme cchiù?

LUIGI No... *(Abbracciandola)* Mò pozzo affrontà tutte ‘e battaglie, tutte ‘e nemice. Ma tu piuttosto, patanella mia, comme te siente?

FANNY *(Dandoci dentro)* Mò bene, ma ajerressera ...

LUIGI *(Dandole una strizzatina)* Povera patanella mia! Comunque io nun aggio capito perché stive dint’ a chella casa a Puortece e perché ire svenuta!?...

FANNY *(Inventando)* Vulevo jì a magnà ‘nu gelato a Ercolano. Arrivata a Puortece, vicino a chella casa, nun se ferma ‘a machina?... Allora io trasette pe’ chiedere aiuto... tu nun me cridarraje ma una ‘e chelli pperzone era tale e quale alla mia povera mamma: ddoje gocce d’acqua... E appena l’aggio vista sò svenuta.

LUIGI Puverella. Sà che impressione?!

FANNY *(Al pubblico)* Menu male ca ‘stu chiochiero m’ha creduta. *(A Luigi)* Pe’ ffurtuna mò è passato tutte cose. *(Cambiando tono e giocherellando con le mani sulle guance di Luigi)* Chissà se il mio topolino s’è ricordato ‘e m’accattà chillu gingillino ca me piaceva tanto tanto e ca hêva prummiso ‘e me regalà...

LUIGI *(Al pubblico)* Azzò, ’o chiamma gingillino!... ‘Nu girocollo d’oro massiccio, 1300 euro!... *(A Fanny)* Lo sai ca pe’ tte il tuo topolino fa questo ed altro... Il gingillino sta in macchina ad aspettarti.

FANNY *(Baciandolo sulla fronte)* Sei un angelo! *(Cambiando tono)* Tengo famma, che si magna?

LUIGI *(Indicando)* Aggio prenotato ‘a solita cammera, magnammo llà ddinto, sulle sulle, comme duje passerotte dint’ ‘o nido, e po’... t’arrecuorde ll’urdema vota?

FANNY *(Al pubblico)* E chi s’ ‘a po’ scurdà!?! Doppo ‘o risotto e dduje bicchiere ‘e champagne s’addurmette e se scetaje ‘a matina appriesso... *(A Luigi con vezzo)* Spero ca ancora nun hê ordinato niente.

LUIGI No, stevo aspettavo ‘a patanella mia.

FANNY Bravo! Allora, per primo prendo tortelli burro e salvia e nidi di rondini al sugo di funghi. Per secondo ossi buchi alle verdure con purè di patate e per dolce un bel tiramisù...

LUIGI *(Ridendo)* Nun te serve ‘o dolce pe’ te tirà su, ce stongh’io, ammore mio... *(Fanny lo accarezza facendogli un sorriso per irretirlo ancora di più)*

LAURA *(Da fuori, si sente la voce)* Appena torna mio figlio mi fate il piacere di dirgli che debbo vederlo subito.

LUIGI *(Al pubblico)* Madonna! ‘A voce ‘e muglierema! *(Scappa terrorizzato in camera)*

SCENA SECONDA

(LAURA e detta)

LAURA *(Entrando dalla comune vede Fanny, poi al pubblico)* L’amante ‘e maritemo!? Mò ce facimmo ‘e rresate... *(Con amaro sarcasmo, a Fanny)* Scusate, avete visto mio marito?

FANNY Vostro marito?

LAURA Spero che non tenete la faccia tosta di dirmi che non lo conoscete?

FANNY Certamente! Non l’ho mai visto né conosciuto!

LAURA Ah! Avete pure il coraggio di negare...

FANNY Negare che cosa?... Vi ho detto che non lo conosco, forse mi avete scambiata per un’ altra!

LAURA *(Interrompendola)* Non fate la furba con me.

FANNY Ma voi avete preso un abbaglio, cara signora!

LAURA È inutile che fai la commedia, cara la mia rovina famiglie, con me non attacca. *(Minacciosa)* Io te cagno ‘e connotate!

FANNY *(Fra sé, continuando a non capire)* Ma si sapisse almeno chi è?!

SCENA TERZA

(ALBERTO, CARLA e dette)

ALBERTO *(Entra, parla da solo. È seguito da Carla)* Ma vedite ‘nu poco dint’a qulu casino m’aggio juto a mettere!

CARLA *(Appena entra vede Fanny, al pubblico)* ‘A figliastra mia? *(Si avvicina a Fanny e poi con tono sarcastico)* Finalmente ci rivediamo!

FANNY *(Al pubblico)* E chest’ata mò chi è?

LAURA *(A Carla, indicando Fanny)* Pure voi conoscete ‘sta bella cosa?

FANNY *(Furibonda)* Ueeh! E mò basta! Che vvulite dicere cu’ ‘stu *(Facendo il verso a Laura)* “bella cosa”?...

LAURA Chello ch’aggio ditto. Ma dico io, non te miette scuorno a t’arrubbà ‘e marite ‘e ll’ati ffemmene?

FANNY Ma nun staje buono?!

LAURA Sto benissimo invece, l’aggio visto cu’ chist’uocchie a maritemo ca faceva ‘o casca-morto ‘e piede tuoje. Vergognati... Messalina!

CARLA *(Ad Alberto)* E bravo! Talis pater, talis filius... et talis filias! Figlieta ha da essere ‘na bella galletta ‘e Castellammare... Chi ‘o ssape ‘a chi ha pigliato!

FANNY *(Realizzando, al pubblico)* Aggio capito! Chesta è ‘a signora Antichi, ‘a mugliera d’o mobiliere!

LAURA *(Infuriata ad Alberto e Carla)* Ho pizzicato mio marito in ginocchio davanti a questa svergognata! Ma io l’accido a chillu disgraziato!... *(Esce)*

CARLA *(Andando verso Fanny, minacciosa)* E adesso a noi due, cara la mia bella...

FANNY *(Al pubblico)* Nun bastava chella, mò ce se mette pure chest’ata...

ALBERTO *(Al pubblico)* Ccà se stanno ‘mbriacanno ‘e ccarte, è meglio ca me me vaco... *(Fa per avviarsi)*

CARLA *(Perentoria al marito)* Addò vaje?

ALBERTO *(Fermandosi, poi al pubblico)* ‘O ssapevo ca jeva a ferni malamente! *(Alla moglie)* Vado a comprare le sigarette.

CARLA Ma quanno maje hê fumato?!

ALBERTO Voglio accummencià oggi, calma ‘a nervatura... ‘e nierve...

CARLA *(Perentoria al marito)* Assiettete lloco e nun te muovere! *(Alberto si mette a sedere. Carla a Fanny)* Signorina, io non ho avuto la fortuna di avere un figlio...

ALBERTO ‘A colpa nun è stata ‘a mia!

CARLA *(Subito, dandogli uno scappellotto)* Chi t’ha dato ‘o canzo ‘e parlà? Statte zitto! *(Riprendendo)* Dicevo, non ho mai avuto la fortuna di avere un figlio, ma l’istinto materno l’aggio avuto sempe...

FANNY Ma scusate, signora...

CARLA Nun m'interrompere, si te sto dicenno 'sti ccose è p' 'o bbene tujo.

FANNY Per il mio bene?

CARLA Ti puoi immaginare che sopresa è stata pe' mme venì a ssapè ca mio marito è padre di due ragazzi che ha avuto senza richiedere la mia collaborazione.

FANNY Scusate ma io non capisco...

CARLA L'importante è ca me capisco io. Dunque, doppo 'nu primmo mumento 'e raggia, mi ero rassegnata e convinta a fare la mamma...

ALBERTO Brava!

CARLA *(Dandogli uno scappellotto)* T'aggio ditto 'e te stà zitto!

ALBERTO Sì Carletta.

CARLA *(Riprendendo)* Chissà, dicevo tra me e me, 'sti dduje guagliune putessero essere i bastoni della nostra vecchiaia...

ALBERTO *(Al pubblico)* 'Ncapa a esse lle desse 'e bastune ...

CARLA ...Ma purtroppo vedo, *(Prende una foto dalla tasca)* ca maggio sbagliata, peché te sì fatta fotografà meza annuda...

FANNY *(Fra sé continuando a non capire)* Fotografare? Mezza nuda? *(Arrabbiata a Carla)* Ma smettetela di dire fesserie... Andate al diavolo, voi e i vostri figli! *(Esce infuriata dalla comune)*

CARLA *(Furente e allo stesso tempo incredula per quello che ha sentito)* Hê 'ntiso?

ALBERTO *(Ridendo)* Sì, t'ha ditto, in italiano, "andate al diavolo", ca in dialetto fosse "jate a ffà..."
(Ride)

CARLA Bravo, scherza, ridi... Devi essere orgoglioso, anzi, te faccio 'e cumplimente pe' comme hê educata a figlieta...

ALBERTO *(Timidamente)* E che ce azzecco io? Te l'hê piglià c' 'a mamma!

CARLA Sì 'o maschio assumiglia 'a sora, stammo a posto!

SCENA QUARTA

(GIORGINO e detti)

- GIORGINO (Compare dal fondo, parla da solo) A Portici m'hanno detto che la signora Caruso è venuta qua.
- CARLA Lupus in fabula... Parle d'ò diavulo e spontano 'e ccorne. 'O bbì llanne.
- ALBERTO Chi?
- CARLA Comme chi? Figlieto, 'o bbì. (Indica Giorgino)
- ALBERTO Ma quanno maje... nun è isso!?
- CARLA È isso te dico, me l'ha presentato Gisella. Mò 'nce vaco a parlà.
- ALBERTO Fà chello che vuò...
- CARLA (A Giorgino) Scusa, permetti...?
- GIORGINO (Gentile) Dite signora...
- CARLA Sai, per quell'istinto di madre che sento nel sangue...
- ALBERTO (Al pubblico) Stammo a posto! Mò lle racconta tutta 'a storia pure a isso...
- CARLA (Continuando) ...Pur riconoscendo che l'unico vero colpevole è tuo padre...
- GIORGINO (Al pubblico) Porca miseria! Pure chesta cunosce a papà!
- CARLA ...Io voglio riparà 'o mmale ca ha fatto, quant'è vero ca me chiammo Carla Marengi, (Indicando Alberto) chistu ccà è maritemo.
- GIORGINO (Al pubblico) Marengi? Ah, finalmente aggio cunosciuto 'sti Marengi!
- CARLA Caro giovanotto, io non intendo riconoscere né a tte né a quella svergognata di tua sorella...
- GIORGINO Mia sorella?! Ma io non tengo sorelle!
- CARLA 'A tiene, 'a tiene, crideme... Tuo padre non te l'ha mai detto ma la tieni! (Con tono deciso) Albè... Jammuncenne! (Esce dalla comune)
- ALBERTO (Fra sé, seguendola) Menu male ca ce ne jamme! (A Carla) Arrivo...
- GIORGINO (Fermandolo) Ma nun sta bbuono?
- ALBERTO Te ne sì accorto pure tu, eh?

GIORGINO Cu' tutti chilli discorse... Ma 'a paricchiu tiempo?
ALBERTO D' 'o juorno d' 'o matrimonio, purtroppo m'è attuccata a mme!
GIORGINO Mi dispiace...
ALBERTO Ma no, ormai ce aggio fatto 'o callo...
GIORGINO Comunque fatevi coraggio... *(Esce)*

SCENA QUINTA

(DANTE e detto, poi RENATA, indi CARLA)

DANTE *(Entrando dalla parte opposta alla quale è uscito Giorgino)* Ueh, Albè, finalmente!...
ALBERTO Dante... io nun ce 'a faccio cchiù!
DANTE Che hai, stai male?
ALBERTO Male no, ma tengo 'a capa ca me scoppia. Ccà stanno succedenno troppi cose tutte 'nzieme, non se capisce niente cchiù... Sai ch'ha cumbinato muglierema?
DANTE No, ch'ha fatto?
ALBERTO Dint'a ccinche minute m'ha fatto fuori 'e duje figlie ca m'avive appioppato!
DANTE E te lamiente? A me invece è rimasto 'o figlio vivo che per di più s' 'a fa cu' tutte ll' amante mie e, come si nun abbastasse, s'è 'nammurato 'e figliema Gisella. Ma 'a cosa cchiù grave è ca muglierema se crede ca songhe frate e sora! *(Fermandosi un attimo a pensare)* Hè capito che burdello? Comunque dint'a mez'ora metto tutte cose a posto!
ALBERTO Ma quà mez'ora?! Mò mò. 'e pressa espressa!... *(Cambiando tono)* Isso sta ccà...
DANTE Chi ce sta ccà?
ALBERTO Giorgino, figlieto, e ce sta pure Fanny.
DANTE Nooo! Fanny?!... Allora l'unica cosa è chella 'e nun se fà vedè. Si salvi chi può! *(Fa per uscire, Alberto lo blocca)*
ALBERTO Viene ' ccà, addò fuje? È meglio si dice tutte cose a mugliereta...
DANTE Ma tu sì asciuto pazzo? Le verrebbe 'n'infarto!
ALBERTO Ma nun dicere fesserie!

DANTE *(Sentendo da fuori la voce di Renata che entra dal fondo)* ‘A vî lloca! *(Ad Alberto)* M’arraccumanno, faccia tosta e negare, negare sempre, pure l’evidenza! *(Va verso la moglie, fintamente premuroso)* Come stai Renata?

RENATA *(Scossa)* Me sento ‘nu peso ‘ncapa...

ALBERTO *(Al pubblico)* E ce credo...

DANTE Forse nun hê digerito... Ma Gisella addò sta?

RENATA L’aggio lassata ‘a llà, nun ha magnato niente. *(Sospirando)* Poverina!

CARLA *(Rientrando dalla comune, al marito)* Ma che ce faje ancora ccà? Vuò venì o no? *(A Dante e Renata)* Ah, vuje state ccà, addò ireve fernute?

RENATA Aggio fatto dduje passe cu’ Gisella, poverina...

DANTE *(Cambia subito discorso)* Jamme belle, allegria! Jammuncenne ‘a llà a vevere quacchecosa. *(Fa passare tutti, poi da solo)* ‘Sta storia nun m’‘a scurdarraggio maje! *(Dentro anche lui)*

SCENA SESTA

(ARTEMIO, poi LAURA e GIORGINO)

ARTEMIO *(Entra di corsa, si guarda intorno e parla da solo)* Non c’è nessuno... Sono già andati via... Lo sapevo che ero in ritardo! *(Guarda l’orologio)* No, sono in anticipo! Oddio come mi batte il cuore! *(Dandosi un colpetto sul petto)* Stai buono stupido, cosa batti così forte?! Lo so, lo so che anche tu hai fretta di sapere questa risposta da Gisella... *(Sempre rivolto al suo cuore)* te la daranno, stai tranquillo! La zia ha detto dopo mangiato... *(Toccandosi il cuore)* Ti ho detto di smettere di battere così forte! Saranno duecento pulsazioni al minuto... è una tachicardia parossistica!... Me lo sento, la risposta sarà buona, te lo dico io... Speriamo che mi dica di sì... Dove saranno andati? Forse saranno in giardino... *(Esce dalla comune)*

LAURA *(Entra dalla comune seguita da Giorgino)* Ti ripeto che sono sicurissima!

GIORGINO Ma no mammà, ti sarai sbagliata... hê visto malamente!

LAURA L’aggio vista benissimo a chella svergognata!

GIORGINO Ma addò?

LAURA A casa di Dante.

GIORGINO *(Al pubblico)* Ma fosse Fanny?

LAURA Appena è trasuta dint'a chella casa, non scaccio pecché è svenuta e patete subbetto s'è ghittato 'e piede suoje...

GIORGINO *(Al pubblico)* 'E piede 'e Fanny?

LAURA E io quanno aggio visto chella scena sò svenuta... Poi oggi l'aggio vista ccà 'n'ata vota...! Ah, ma l'acconcio io p' 'e ffeste a patete!

GIORGINO Jamme mammà, calmate ...

LAURA M'aggio 'a calmà? *(Furiosa, facendo le corna)* Chillo me mette 'e ccorna sotto 'o naso e io m'aggio 'a calmà?

GIORGINO Ma vide ca se tratta 'e 'n'equivoco...

LAURA *(Andando via arrabbiatissima)* Equivoco un corno! Scaccio io comme l'aggio 'a sistemà a chillu don Giovanni da strapazzo!

GIORGINO Povera mammà!... Però è strano... 'N'ommo serio comme a papà ca s' 'a 'ntenne cu' Fanny? Nooo, sicondo me mammà ha pigliato 'n'abbaglio... *(Pensieroso)* Mah!

SCENA SETTIMA

(GISELLA e detto)

GISELLA *(Entrando, poi tristemente al pubblico)* Toh... mio fratello...

GIORGINO *(Sorpreso)* Gisella!

GISELLA Che ci fai quq?

GIORGINO Ho saputo che stavi qui e sò venuto a trovarti, non sei contenta? *(Gisella con la testa fa un gesto come dire sì. Contento)* Da oggi in poi ti prometto che starò sempre con te. Il tempo di sbrigare le carte e ce spusammo.

GISELLA *(Triste)* Ma allora non sai ancora niente?

GIORGINO Cosa?

GISELLA *(Calcando l'espressione)* Io non posso essere tua moglie.

GIORGINO E pecché?

GISELLA Perché sono tua sorella!

GIORGINO *(Inebetito)* Eh?! Cos'è? Io tua sorella, cioè tu mio fratello? La sorella che sarebbe... Tu mia sorella?... Ma nun è possibile, ce sarrà stato quacche sbaglio...

GISELLA Nisciuno sbaglio, me l'ha detto mammà.

GIORGINO Tua mamma?

GISELLA Sì.

GIORGINO *(Dopo una breve pausa)* Mò che ci ripenso, primma m'ha ditto: "Conosco tuo padre da tanto tempo..." Ma allora spiegami...

GISELLA M'ha ditto sulamente chesto: "Giorgino è tuo fratello". Avessemo chiedere quacchecosa al signor Alberto e alla moglie...

GIORGINO Sì, pur'essa m'ha ditto ca cunosce a papà! *(Non persuaso)* Ma guarda tu comm'è 'o munno: tu mia sorella... Cose 'e pazze, e io ca vulevo...

GISELLA Forse è pe' cchesto ca ce vulimmo accusì bene!

GIORGINO Già, la voce del sangue...

GISELLA Io sento di volerti 'nu sacco 'e bene e basta! *(Si abbracciano teneramente)*

SCENA OTTAVA

(RENATA e detti)

RENATA *(Entra)* Complimenti!

GISELLA *(Candidamente)* Pecché, nun posso abbraccià mio fratello?

RENATA *(A Giorgino)* Gisella t'ha detto tutto? Chissà che sorpresa è stata pe' tte...

GIORGINO Ve lo potete immaginare!

RENATA Io nun potevo permettere 'na cosa 'e chesta. Comunque vedrai che pure a casa nostra sarai felice lo stesso.

GIORGINO Voi dite?

RENATA Sicuro! Promettimi però 'e nun purtà rancore contro chi t'ha messo al mondo... Gisella, pe' cortesia, mi vai a imbucare quella lettera che t'ho dato poco fa? Io pe' ttramente me vaco a preparà Ciao Giorgino... *(Fra sé)* Poveri guagliune... *(Va in camera)*

GISELLA *(Triste)* Ciao Giorgino... *(Esce dalla comune e Giorgino si siede esausto senza più energie nervose)*

GIORGINO *(Solo, confuso, cerca di fare chiarezza fra sé e si rialza all'improvviso)* Allora ricapitolando... Patemo è stato l'amante d' 'a signora Renata e molto probabilmente pure d' 'a signora Carla... Io sono 'o figlio d' 'a femmena della quale vulevo spusà 'a figlia, e fino a ccà 'nce simme. Si io me spusavo a Gisella, ca m'è ssora, mammà addeventava 'a 'gnora mia e i figli ca fossero nati nun erano nepute 'e nonna ma 'e zia... *(Pausa, si gratta la testa, poi riprendendo)* E patemo, chi fosse? 'O nonno... Nun ce capisco niente cchiù... Che bellu mal' 'e capa ca me sta venenno!

SCENA NONA

(LUIGI e detto, poi LAURA)

LUIGI *(Rientra in scena dalla camera, non si accorge di Giorgino)* Io vulesse sapè che cacchio ce fa muglierema dint' a 'st'albergo!... *(Vedendo Giorgino)* Pure figliemo! *(Fa per uscire)*

GIORGINO *(Fra sé)* Papà? *(A Luigi)* Papà che ce fai ccà?

LUIGI Io? Tu piuttosto che ce fai ccà?

GIORGINO Papà, peché nun m'hê ditto 'a verità? Peché nun m'hê ditto ca io e Gisella simme fratello e sorella?

LUIGI Tu e Gisella fratello e sorella?

GIORGINO Sì! Me l'ha ditto poco fa 'a signora Renata!

LUIGI *(Stupefatto)* 'A signora Renata? T'ha ditto ca...

GIORGINO Ca 'a figlia è mia sorella, cioè la mia sorellastra.

LUIGI *(Fra sé)* Ccà ce sta quacchecosa ca me fete...

GIORGINO M' 'o putive dicere primma! *(Via dal fondo)*

LUIGI *(Solo)* Hê capito? Muglierema, ca aggio creduto sempe 'a femmena cchiù onesta d' 'o munno, ha tenuto 'n'amante?... 'O signor Dante Fortuna è stato l'amante 'e muglierema... Ecco peché quanno me ne partevo pe' lavoro me diceva: "Vai, vai caro...". E Giorgino ca pe' tant'anne aggio amato comme 'nu figlio, mò bell'e buono nun è cchiù figlio d' 'o mio? *(Scorgendo Laura che entra)* 'Ailloca l'adultera! *(A Laura)* E l'amante tuo addò l'hê lassato?

LAURA *(Calma)* Il mio amante? Ma 'o ssaje ca tiene 'overamente 'na bella faccia tosta?

LUIGI È inutile ca faje accussì, tanto cu' mme nun attacca. Io saccio tutte cose!

LAURA Bravo! E che te cride, ca facennome tu ‘na scenata ‘e gelusia a mme, io po’ nun t’‘a faccio a tte?! Me dispiace maritino mio, ma t’hê fatto malamente ‘e cunte.

LUIGI Meno chiacchiere, dimme ‘a verità!

LAURA No no no, songh’io ca voglio sapè tutta ‘a verità, e subbeto, mmò mmò.

LUIGI *(Stringendola per un braccio)* Allora te vuò movere?

LAURA *(Urlando)* Aiuto!... Aiuto!... Me vò accidere!...

SCENA DECIMA

(DANTE e detti)

DANTE *(Entrando in scena)* Ma che sta succedenno? Chi se sente male?

LUIGI *(Vedendo Dante, al pubblico)* ‘O proprietario d’‘a villa d’Ercolano... *(A Dante)* Sentite, per caso conoscete un certo signor Fortuna?

DANTE Certo che lo conosco... sono io!

LUIGI Voi siete il signor Fortuna?

DANTE Certamente, signor Antichi, negoziante di mobili...

LAURA Antichi?

LUIGI Macchè Antichi e Antichi?! Io sono Luigi Caruso, e non un negoziante di mobili!

DANTE Eh?

LUIGI Guardate ca saccio tutte cose! Voi siete stato l’amante di mia moglie e saccio puree ca site ‘o pate ‘e mio figlio!

DANTE *(Quasi inebetito)* Io cosa? *(Al pubblico)* Mannaggia a mme e a tutte ‘e strunzate ca vaco dicenno!

LAURA *(Scuotendo Dante)* Ma dite qualcosa! Diteglielo che non sono la vostra amante!

SCENA UNDICESIMA

(RENATA e detti, poi ALBERTO e CARLA, indi GISELLA e GIORGINO, infine ARTEMIO e FANNY)

RENATA *(Entra e si rivolge concitata a Dante)* Curre, curre, Alberto e Carla se stanno menanno ‘e santa ragione! Volano cazzotti!... *(Poi si riaffaccia)* Anzi no, essa ‘e ddà e isso ‘e ppi-glia... ma curre ‘o stesso, fà ampresa!

DANTE Povero Alberto... vengo subbetto!

LUIGI *(Trattenendolo)* Addò jate? Vuje nun ve muvite ‘a ccà si nun cunfessate tutte cose! *(Alberto e Carla entrano in scena. Alberto si tiene un occhio)*

CARLA *(Furibonda mentre continua a picchiare Alberto che cerca di ripararsi)* Omm’è niente!... Disgraziato!... Vigliacco!... Busciardo!...

ALBERTO Basta, basta!... Te dico tutte cose, tutt’è a verità!

DANTE *(A Luigi)* Sì, sì, è meglio. Mò pur’io ce dico tutte cose a muglierema, peccché si jamme annanze accussì jammo a fernì tutte quante ‘o manicomio!

CARLA *(Ad Alberto, mostrando i pugni)* Allora, te decidi a pparlà o accummencio d’è capo?!

ALBERTO *(Sta per cominciare)* No, no, p’ammore ‘è Ddio! Eh, allora... *(Poi a Dante)* Parla tu!

DANTE *(Piano)* Parlammo ‘nzieme, ma chianu chianu... *(Parte il sottofondo musicale strumentale. Dante parla piano a Luigi mentre Alberto parla piano a Carla. In seguito Dante parla piano con Renata mentre Luigi parla piano a Laura. La scena va eseguita con grande aria di mistero per circa una trentina di secondi, durante i quali i personaggi a coppie parlano tra loro; sfuma il sottofondo)*

CARLA *(Autoritaria ad Alberto)* Né maschio e né femmena?

RENATA Allora era ‘nu figlio ‘nventato?

DANTE Sissignore.

DAN. + ALB. + LUI. *(Alle loro mogli)* Allora ce perdunate?

LAURA *(A Luigi)* Nun t’è mmeretasse...

CARLA *(Ad Alberto)* Ma io ‘o ssapevo ca nun puteva essere possibile. Nun s’è mai stato cacchio ‘è ne fà uno ‘è figlie, figurammoce dduje...

ALBERTO *(Fra sé)* ‘O ddice mò! *(A Carla)* Allora me perduone, Carletta?

CARLA Statte zitto! *(Autoritaria ad Alberto)* Jammuncenne a casa a ffà ‘è cunte!

ALBERTO *(Al pubblico)* Menu male tutto torna comme a primma! Chesta nun è ‘na mugliera, è ‘na marescialla, ‘na SS, ‘nu... *(Intanto Carla si è avvicinata e lo guarda minacciosa, lui se ne accorge)* tesoruccio...

DANTE Aspettate ‘nu mumento... *(Alla moglie)* E tu me perduone? *(Giorgino e Gisella entrano dal fondo)*

GISELLA *(Piano a Giorgino)* Ma che sta succedendo?

GIORGINO *(Piano)* E che ne saccio?

RENATA *(Sorridente dolcemente, scorgendo i due ragazzi)* Sì, ma a patto ca Gisella se sposa ‘o figlio d’‘e signori Caruso!

DANTE E va bene! *(Ai ragazzi)* Acconsento al vostro matrimonio.

GIORGINO *(Stupefatto)* Al nostro matrimonio?... Signor Michele, io...

DANTE *(Ridendo)* Ma quà Michele e Michele... Io mi chiamo Dante Fortuna. Fortuna, hê capito?

GIORGINO No, ma vulesse capì...

DANTE *(Con gesto e tono perentorio)* Sarebbe fatica sprecata, peché si aggio ‘a essere sincero ce avimmo capito poco pure nuje! È ‘overo Albè? *(Gli dà una pacca sulle spalle mentre sta bevendo facendolo bagnare tutto)*

CARLA *(Che si è avvicinata ad Alberto)* Ma che ffaje?... Nun te pozzo lassà ‘nu momento ca cumbine subbeto quacche guajo. Guarda ccà, te si macchiato tutto... Raus! A casa!

ALBERTO E te pareva ca ‘a colpa nun era ‘a mia!... *(Sono tutti in scena che parlano, dalla comune entrano Artemio vestito elegantemente e Fanny)*

ARTEMIO *(Da fuori)* Per di qua... Per di qua, trottolina...

DAN. + LUI. + GIO. *(Appena entra Fanny, insieme esclamano impauriti)* Fanny!?! *(Fanny fa cenno perentorio di stare zitti)*

ARTEMIO Zio, zia, non avendo ricevuto più risposta sia da voi sia da Gisella, mi sono ritenuto sentimentalmente libero e mi sono fidanzato con questa bella e brava ragazza. Signori, ho il piacere di presentarvi la mia futura sposa...

DANTE Ma ce hê penzato bbuono? E po’ chella nun è ‘na guagliona ca fa pe’ tte...

RENATA *(A Dante)* Pecché dice accussì, ‘a cunusce pe’ ccaso?

DANTE *(Che si ravvede)* Io?! No, no...

RENATA E allora, si lle piace s’‘a pigliasse! *(Ad Artemio)* Si si cuntento spusatella, accussì invece ‘e ‘nu matrimonio sulo ne festegghiammo dduje!

ARTEMIO Gente, sentite che bella poesia d’amore ho scritto per la mia fidanzata! *(Estrae un foglietto dalla tasca e legge)* “Fanny, sei come un suppli...”

DANTE *(Interrompendolo)* Bella... Originale!... Ma mò basta accussì...

FANNY Questo giovanotto è ‘nu grande amatore, e poi è tanto gentile e disponibile cu’ mme, non è vero passerotto mio?

ARTEMIO Sicuro! *(Estrae di tasca un anello)* Questo è per te, cucciolotta...

DANTE Aaah, mò aggio capito!... *(Verso Alberto)* Hê visto?

ALBERTO *(Indicando Artemio che bacia Fanny)* Hê capito? Tra i due litiganti il terzo gode!

DANTE *(Allarga le braccia, si morde le mani)* Teneveno ragione ‘e nonne nuoste quanno dicevene: “Si ce sta ‘na bella mela fernesce ‘mmocca ‘o puorco!”

Sipario

FINE DEL TERZO ATTO

FINE